

SEMĂNĂTOARE PNEUMATICĂ PS 800 M1, PS 800 M1 D, PS 1100 M1 HG 450 M1

MANUAL CU INSTRUCȚIUNI DE EXPLOATARE



VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE!

Instrucțiuni original cu instrucțiuni de exploatare

Versiunea: 3.3 RO; cod articol: 00601-3-463



CUPRINS

DECLARAȚIA DE CONFORMITATE CE	4
1 IDENTIFICAREA UTILAJULUI	5
2 SERVICE	5
3 GARANȚIE	6
4 NORME DE PREVENIRE A ACCIDENTELOR/INDICAȚII DE SECURITATE	7
4.1 Utilizarea conform destinației	7
4.2 Indicații generale de tehnica siguranței și prescripții de prevenire a accidentelor	7
4.3 Aparată atașate.....	9
4.4 Întreținerea.....	9
5 PANOURI DE SIGURANȚĂ	10
6 DATE TEHNICE	15
7 MONTAREA PS-ULUI	16
7.1 Montare și mod de lucru.....	16
7.2 Montarea la un aparat atașat	16
7.3 Montarea talerelor de împrăștiere	16
7.4 Racord de furtun la PS îngrășământ și la 32 de evacuări.....	18
7.5 Fixarea modulului de comandă	19
7.6 Racorduri electrice	19
8 SISTEMUL HIDRAULIC DE ACȚIONARE A SUFLANTEI	20
8.1 Conectarea suflantei hidraulice (HG)	20
8.2 Valori de reglare (HG)	22
8.3 Proces de reglare (HG)	22
8.4 Schema (HG)	24
8.5 Funcția senzorului de turație a suflantei (HG)	25
8.6 Sistem hidraulic (HG)	25
9 REGLAJE/SETĂRI	26
9.1 Alegerea corectă a dozatorului.....	26
9.2 Demontarea (schimbarea) dozatorului	29
9.3 Clapeta de sol (ajustarea măturii)	30
9.4 Agitator PS 800 M1 / PS 1100 M1	31
9.5 Agitator PS 800 M1 D	31
9.5.1 Deconectarea agitatorului	31
9.6 Șicană de tablă pentru aer	33
9.7 Senzor nivel de umplere	34
9.8 Reglarea capacului rezervorului.....	34
9.9 Sită pentru corpuri străine (PS 800 M1 D).....	34
9.10 Lățimi de lucru, cantitate de împrăștiere.....	34
9.11 Tabele de însămânțare	36
9.12 Proba de calibrare / Reglarea cantității de însămânțare	41
9.13 Folosirea pe câmp	41
9.14 Golirea buncărului.....	42
10 CURĂȚAREA, ÎNGRIJIREA, ÎNTREȚINEREA ȘI REPARAREA	43
10.1 Generalități	43
10.2 Curățarea semănătorii.....	43
10.3 Repararea și repunerea în starea de funcționare	43

11	SCOATEREA DIN FUNCȚIUNE, DEPOZITAREA ȘI ELIMINAREA CA DEȘEU.....	44
11.1	Scoaterea mașinii din funcțiune	44
11.2	Depozitarea utilajului.....	44
11.3	Eliminarea ca deșeu	44
12	SCHEMA DE CONEXIUNI PS MX3 #04	45
13	SCHEMA DE CONEXIUNI P16 ISOBUS	46
14	ACCESORII	47
15	INDEX	49

DECLARAȚIA DE CONFORMITATE CE



Producător: **APV - Technische Produkte GmbH**
Dallein 15
AT - 3753 Hötzelstdorf

declară prin prezenta că seria de echipamente atașabile menționată în cele ce urmează corespunde cerințelor de bază ale directivelor enumerate, aplicabile în materie de siguranță și sănătate, pe baza concepției și modului său de construcție, cât și a modelului pus în circulație.

Această declarație își pierde valabilitatea în cazul efectuării de modificări neaprobate de compania **APV-Technische Produkte GmbH** la echipamentele atașabile.

Denumirea seriei de echipamente atașabile: **Semănătoare pneumatică**
PS 800 M1, PS 800 M1 D, PS 1100 M1
HG 450 M1

Anul de fabricație: începând cu **2019**

Număr de serie: începând cu 04011-01000, 04054-01000, 04107-01000, 08002-01000

Directive relevante: Directiva privind echipamentele tehnice 2006/42/CE
Directiva privind compatibilitatea electromagnetică CEM 2014/30/UE
Directiva privind echipamentele de joasă tensiune 2014/35/UE

La proiectarea, construcția, fabricarea și punerea în circulație a echipamentului s-au aplicat și următoarele standarde europene armonizate:

EN 14018	Mașini agricole și pentru exploatare forestieră – Semănători – Securitate
EN 349	Securitatea mașinilor. Distanțe minime pentru prevenirea strivirii părților corpului uman
EN 60204-1	Securitatea mașinilor. Echipamente electrice
EN 953	Securitatea mașinilor – Dispozitive de protecție separatoare
EN ISO 12100	Securitatea mașinilor. Principii generale de proiectare. Evaluarea și reducerea riscurilor
ISO 13857	Securitatea mașinilor. Distanțe de securitate

Documentele tehnice speciale aferente mașinii au fost întocmite conform Anexei VII, partea A.

Responsabil pentru întocmirea documentației tehnice: APV - Technische Produkte GmbH

Dallein / Hötzelstdorf, 08/2019

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Jürgen Schöls'.

Ing. Jürgen Schöls
Director Administrativ

1 IDENTIFICAREA UTILAJULUI

Identificarea univocă

Utilajul de împrăștiere se identifică univoc pe baza următoarelor specificații de pe plăcuța de tip:

- Denumire
- Model
- Număr producție

Poziția plăcuței de tip

Plăcuța de tip cu date tehnice se găsește pe batiul de oțel din partea dreapta, de deasupra barei de protecție.

Reprezentarea plăcuței de tip

În imagine este indicată structura plăcuței de tip:



Figura 1

Datele de pe plăcuța de tip au următoarea semnificație:

Nr.	Semnificație
1	Denumire
2	Model
3	Număr producție
4	Greutate
5	An de fabricație

2 SERVICE

În următoarele situații contactați-ne la adresa noastră de service:

- Dacă în ciuda informațiilor furnizate în acest manual cu instrucțiuni de exploatare, aveți întrebări referitoare la manevrarea utilajului de împrăștiere
- Pentru comenzile de piese de schimb
- Pentru a lansa o comandă de lucrări de întreținere și mentenanță

APV - Technische Produkte GmbH
ZENTRALE
Dallein 62
3753 Hötzeltsdorf
AUSTRIA

Telefon: +43 (0) 2913 8001
Fax: +43 (0) 2913 8002
E-mail: service@apv.at
Web: www.apv.at

3 GARANȚIE

Imediat la preluare vă rugăm să verificați aparatul de eventuale daune cauzate în timpul transportului. Reclamațiile ulterioare referitoare la daunele cauzate în timpul transportului nu mai pot fi luate în considerare.

Noi acordăm o **garanție de fabrică de un an** de la data livrării (factura dumneavoastră sau avizul de expediție sunt valabile ca și certificat de garanție).

Această garanție este valabilă în cazul defectelor de material sau construcție și nu se extinde asupra pieselor care sunt deteriorate datorită uzurii normale sau excesive.

Garanția este anulată

- dacă survin daune din cauza forțării din exterior.
- dacă există o eroare de operare.
- dacă cerințele prescrise nu sunt îndeplinite.
- dacă aparatul este modificat, extins sau echipat cu piese de schimb de la producători terți fără aprobarea noastră.
- dacă aparatul este curățat cu apă.
- dacă distribuitorul este utilizat în serviciul de deszăpezire.

4 NORME DE PREVENIRE A ACCIDENTELOR/INDICAȚII DE SECURITATE

Acest capitol cuprinde reguli generale de comportament, pentru o utilizare conformă cu destinația a utilajului și indicații de tehnica siguranței, pe care trebuie să le respectați obligatoriu pentru protecția dumneavoastră personală.

Trebuie respectate prescripțiile privind prevenirea accidentelor ale respectivei țări.

Înainte de pornire și punere în funcțiune, controlați zonele de pericol! (copii!) Acordați atenție unei vizibilități suficiente!

Autocolantele indicatoare și de avertizare aplicate pe aparat vă oferă indicații importante pentru o exploatare fără pericole: respectarea lor folosește siguranței dumneavoastră!

Înainte de începerea lucrului trebuie să vă familiarizați cu toate dispozitivele și elementele de acționare, precum și cu funcțiile lor.

4.1 UTILIZAREA CONFORM DESTINAȚIEI

Semănătorile pneumatice de tipurile PS 800 și PS 1100 folosesc la împrăștierea pe câmpul liber a semințelor cu caracteristici și mărimi diferite ale bobului de sămânță.

Aparatele sunt construite exclusiv pentru utilizarea obișnuită la lucrări agricole (utilizare conformă cu destinația).

Este permisă doar utilizarea semințelor din sortimentele prevăzute de producător și specificate în manualul cu instrucțiuni de exploatare. Pentru diversele sortimente de semințe sunt prevăzute și trebuie utilizate dozatoare diferite, care trebuie schimbate dacă este cazul. O variantă de execuție a semănătorii PS 800, protejată special contra coroziunii, poate fi utilizată și cu un dozator pentru împrăștierea îngrășămintelor prevăzut în acest scop, de tip PS 800 D.

NU este permisă utilizarea PS 1100 pentru împrăștierea îngrășămintelor.

Orice altă utilizare este considerată ca neconformă cu destinația. Pentru daunele rezultate din aceasta producătorul nu își asumă responsabilitatea, utilizatorul își asumă singur riscul.

Utilizarea conformă cu destinația presupune și respectarea condițiilor de exploatare, întreținere și mentenanță prescrise de către producător.

Este permisă utilizarea, întreținerea și reparația aparatului numai de persoane care sunt familiarizate cu aceste operațiuni și sunt instruite referitor la pericole. Predați mai departe altor utilizatori toate instrucțiunile de siguranță.

Trebuie respectate prescripțiile de prevenire a accidentelor relevante, precum și toate celelalte reguli recunoscute de tehnica siguranței, medicina muncii și de circulație pe drumurile publice.

Modificările arbitrare efectuate la aparat exclud orice responsabilitate a producătorului pentru daunele consecvente ale acestei acțiuni.

4.2 INDICAȚII GENERALE DE TEHNICA SIGURANȚEI ȘI PRESCRIPTII DE PREVENIRE A ACCIDENTELOR

- Înainte de fiecare punere în funcțiune verificați aparatul și tractorul referitor la siguranța circulației și exploatării (precum ruperi, fisuri, puncte de frecare, scurgeri, șuruburi și îmbinări înșurubate slăbite, vibrații și zgomote evidente).
- Respectați prescripțiile general valabile de siguranță și prevenire a accidentelor!
- În cazul lucrărilor de reparație și întreținere, utilizați o iluminare suplimentară (de ex. lampă de mână)!
- Panourile de avertizare și indicațiile aplicate pe aparat oferă indicații importante pentru o utilizare fără pericole; respectarea lor folosește siguranței dumneavoastră!
- La utilizarea drumurilor publice respectați reglementările respective!
- Înainte de începerea lucrului, familiarizați-vă cu toate dispozitivele și elementele de acționare precum și cu funcțiile lor. În timpul lucrului este prea târziu!

- Reglarea cantității de împrăștiere este permisă a fi efectuată numai conform manualului cu instrucțiuni de exploatare și de către o persoană școlarizată în acest sens!
- Îmbrăcăminte utilizatorului trebuie să stea strâns pe lângă corp! Evitați îmbrăcăminte largă!
- Vă rugăm să purtați întotdeauna încălțăminte de siguranță cu talpă antiderapantă!
- Pentru evitare pericolului de incendiu mențineți mașinile curate. În plus, se recomandă montarea unui extingtor la tractor.
- Curățați aparatele în mod regulat cu aer comprimat!
- Înainte de pornire și punerea în funcțiune, controlați zona din apropiere! (copii!) Acordați atenție unei vizibilități suficiente!
- Nu este permisă deplasarea pe aparatul de lucru în timpul lucrului și a deplasării de transport!
- Cuplați aparatul în mod regulamentar și fixați numai la dispozitivele prescrise!
- La cuplarea și decuplarea aparatelor la sau de la tractor este necesară o precauție deosebită! Utilizați numai elemente de fixare (piulițe) cu autoasigurare și șuruburi de înaltă rezistență.
- La configurare, operare și întreținere/umplere acordați, atenție stabilității tractorului și aparatului. În funcție de aparatul de cultivare a pământului pe care se montează aparatul de însămânțare, utilizați o treaptă conform EN 14018 și conform manualului cu instrucțiuni de exploatare.
- La montarea aparatului, conectați cu atenție legăturile racordurilor la sistemul hidraulic al tractorului conform manualului cu instrucțiuni de exploatare.
- Aplicați greutatea întotdeauna conform reglementărilor la punctele de fixare prevăzute în acest sens!
- Respectați sarcina pe osie, greutatea totală și dimensiunile de transport!
- Verificați și eventual atașați dotările de transport ca de ex. iluminarea, dispozitivele de avertizare și eventualele dispozitive de protecție!
- Piese de decuplare trebuie să fie suspendate liber în cuplajele rapide și nu este permis să se autodeclanșeze în poziția cea mai joasă!
- În timpul deplasării, nu părăsiți niciodată locul șoferului!
- Comportamentul de deplasare, capacitatea de conducere și frânare sunt influențate prin aparatele și greutatea de balast atașate sau remorcate. Pentru aceasta, acordați atenție capacității suficiente de conducere și frânare!
- În cazul deplasării în curbe, luați în considerare lățimea ieșită în afară și /sau masa centrifugală a aparatului!
- Puneți în funcțiune aparatul numai atunci când toate dispozitivele de protecție sunt montate și în poziție de protecție!
- Este interzisă staționarea în zona de lucru!
- Nu staționați în zona de rotație și de pivotare a aparatului!
- Este permisă acționarea cadrelor rabatabile hidraulice numai atunci când nu staționează persoane în zona de basculare.
- La piesele acționate de forțe exterioare (de ex. hidraulic) se găsesc locuri de strivire și forfecare!
- La aparatele cu rabatare manuală, acordați atenție întotdeauna unei bune stabilități proprii!
- În cazul aparatelor cu deplasare rapidă cu scule de exploatare a solului: pericol după ridicare din cauza masei centrifuge! Apropiați-vă abia după ce sunt în repaus complet!
- Înainte de părăsirea tractorului, așezați aparatul pe sol, opriți motorul și scoateți cheia din contact!
- Între tractor și aparat nu este permis nimănui să staționeze, fără ca vehiculul să fie asigurat împotriva deplasării accidentale prin frâna de parcare și/sau pene de roți!
- Asigurați în poziție de transport cadrele rabatate închise și dispozitivele de ridicare!
- Basculați închise și blocați brațele de prindere Packer înainte de deplasarea pe drumurile publice!
- Blocați marcatorul de urmă în poziție de transport!
- În cazul umplerii recipientului cu boabe pentru melci sau alte preparate toxice similare, trebuie umplut numai atât cât este necesar pe termen scurt. În timpul umplerii trebuie purtată îmbrăcăminte de protecție, mănuși de protecție, precum și protecție pentru față și ochi.
- Respectați indicațiile de avertizare ale producătorului specificate pe ambalaj. Boabele de semințe utilizate în distribuitorul dumneavoastră ar putea fi toxice!
- Niciodată nu ajungeți cu mâinile, bucăți de îmbrăcăminte etc. în zona pieselor în rotație!
- Mențineți distanța atunci când mașina este conectată!
- Nu priviți niciodată în conul de împrăștiere!

- Resturile de produs trebuie introduse din nou în ambalajul original. Nu este permis ca resturile să ajungă necontrolat în mediu.
 - Nu sunt cunoscute efecte negative ale pesticidelor aprobate asupra materialelor utilizate.
 - Lucrările de reparație, întreținere și curățarea, precum și remedierea defecțiunilor în funcționare trebuie efectuate numai cu acționarea deconectată și cu motorul oprit!
 - La montarea dispozitivului de împrăștiere, responsabilul cu exploatarea trebuie să-l racordeze cu tractorul sau vehiculul prin legături metalice și, dacă este cazul, prin cablu de masă.
 - Nu priviți niciodată în senzorul radarului!
 - În manualul cu instrucțiuni de exploatare este solicitată utilizarea arborilor cardanici interschimbabili cu marcaj CE, precum și a capacelor lor!
 - La anumite piese este atrasă atenția prin autocolante asupra temperaturilor înalte. În cazul lucrărilor la aceste piese, purtați mănuși de protecție dacă temperaturile suprafețelor acestora sunt înalte. Trebuie acordat atenție să nu survină nicio depunere de praf pe motorul hidraulic. Curățați.
 - Aparatul are următoarele valori maxime de emisii de zgomot:
 - Nivelul presiunii acustice a emisiilor $L_{PA} = \text{max. } 103 \text{ dB}$
 - Nivelul puterii acustice $L_{WA} = \text{max. } 109 \text{ dB}$
 conform principiului de bază EN ISO 3746:2005
 Imprecizia de măsurare este de cca. $\pm 2 \text{ dB}$
 - În cazul utilizării aparatului, purtați o protecție auditivă.
- Dacă este posibil, turația suflantei nu trebuie să fie selectată prea mare.

4.3 APARATE ATAȘATE

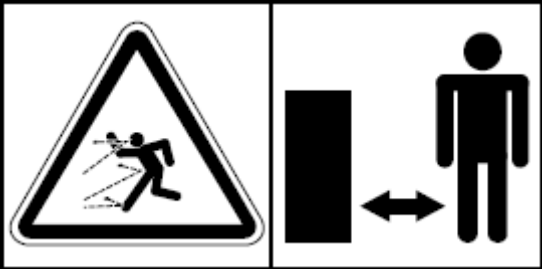
- Înainte de atașarea și detașarea aparatelor la ancorare în trei puncte, aduceți dispozitivele de operare în poziția din care este exclusă o ridicare sau coborâre accidentală!
- La atașarea în trei puncte trebuie să coincidă categoriile de atașare la tractor și aparat sau trebuie corelate!
- În zona barei cu fixare în trei puncte există pericolul de vătămare prin puncte de strivire și forfecare!
- La acționarea operării exterioare pentru atașarea în trei puncte, nu pășiți între tractor și aparat!
- În poziția de transport a aparatului, acordați atenție întotdeauna la blocarea laterală suficientă a barei în trei puncte a tractorului!
- La circulația pe drumurile publice cu aparatul ridicat, maneta de operare trebuie să fie blocată împotriva coborârii!

4.4 ÎNTREȚINEREA

- În principiu, efectuați lucrările de reparație, întreținere și curățare, precum și remedierea defecțiunilor în funcționare numai cu acționarea deconectată când motorul este oprit! – Scoateți cheia de aprindere! – Deconectați aparatul!
- Verificați în mod regulat piulițele și șuruburile dacă sunt strânse și, dacă este necesar, restrângeți!
- În cazul lucrărilor de întreținere cu aparatul ridicat, efectuați întotdeauna asigurarea prin elemente de reazem adecvate!
- În cazul schimbării sculelor de lucru care au tăișuri, utilizați mănuși adecvate!
- Eliminați ca deșeu uleiurile, vaselinele și filtrele conform prevederilor!
- Înaintea lucrărilor la instalația electrică, întrerupeți întotdeauna alimentarea curentului electric!
- La executarea de lucrări de sudură electrice la tractor și aparatele atașate, decuplați cablurile de la generator și de la baterie!
- Piese de schimb trebuie să corespundă cel puțin cerințelor tehnice stabilite de către producătorul aparatului! Acest lucru este asigurat numai de piesele originale!
- Nu efectuați curățarea aparatului cu apă. Este recomandată curățarea aparatului cu aer comprimat.

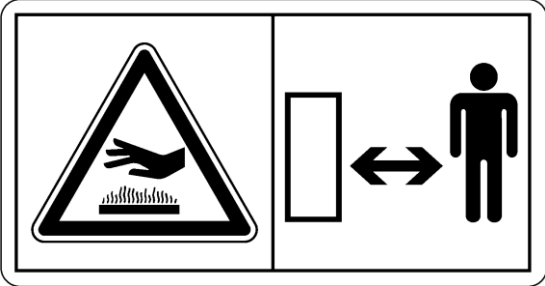
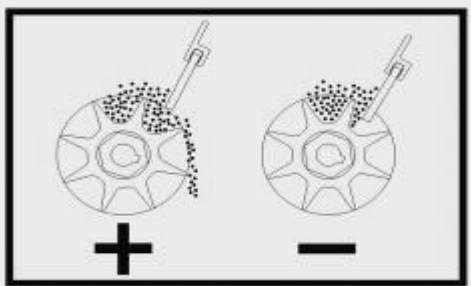
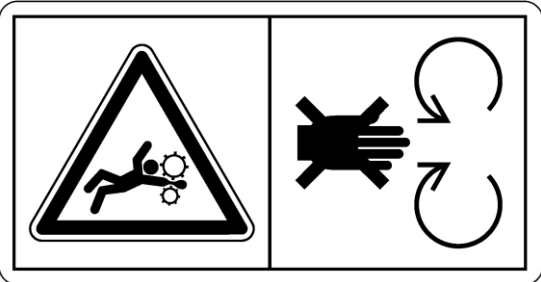
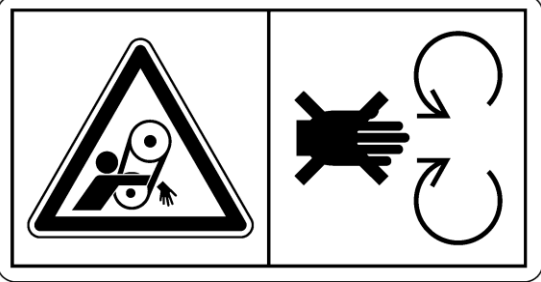
5 PANOURI DE SIGURANȚĂ

Vă rugăm să respectați în mod deosebit autocolantele de pe aparat! Acestea vă indică pericole deosebite!

Aspectul plăcuței	Semnificația plăcuței
	Înainte de punerea în funcțiune, citiți și acordați atenție manualului cu instrucțiuni de exploatare!
	În caz de operare eronată pot surveni vătămări grave!
	Înainte de punerea în funcțiune, citiți și acordați atenție manualului cu instrucțiuni de exploatare!
	Pericol datorită pieselor aruncate; respectați distanța de siguranță!

Aspectul plăcuței	Semnificația plăcuței
	Nu stați în picioare pe mașină în timpul deplasării pe mașină!
	Înainte de lucrările de întreținere, opriți obligatoriu motorul și scoateți cheia din contact!
	Niciodată nu apucați cu mâna în zona cu pericol de strivire atât timp cât acolo piesele se pot mișca!

Aspectul plăcuței	Semnificația plăcuței
	La remorcare și la acționarea sistemului hidraulic nu este permis nimănui să stea între mașini!
	Nu vă urcați pe piesele aflate în rotație; utilizați treapta prevăzută!
	Precauție la fluidele ce ies cu presiune înaltă! Respectați indicația din manualul cu instrucțiuni de exploatare!
	Precauție la fluidele ce ies cu presiune înaltă! Respectați indicația din manualul cu instrucțiuni de exploatare!

Aspectul plăcuței	Semnificația plăcuței
	Pericol din cauza pieselor proiectate în exterior; Respectați distanța de siguranță!
	Mențineți o distanță suficientă față de suprafețele fierbinți!
	Ajustare măturii (funcție/mod de lucru)!
	Mențineți o distanță suficientă față de piesele mașinii în rotație!
	Când motorul este în funcțiune, nu deschideți sau nu îndepărtați niciodată dispozitivele de protecție!
	Utilizați protecție auditivă!

Aspectul plăcuței	Semnificația plăcuței
	Utilizați protecție auditivă!
	Suprafețe fierbinți! Nu atingeți!
	Pericol de vătămare datorită pieselor în rotație. În timpul manipulării, deconectați și separați mașina de la alimentare!
	Pericol de vătămare datorită pieselor în rotație. Lucrați numai cu capacele montate!
	Exploatați aparatul numai cu capacul montat!
	Nu apucați cu mâna în piesele aflate în rotație. În timpul manipulării, deconectați și separați mașina de la alimentare!

6 DATE TEHNICE

Denumire:	PS 800 M1	PS 800 M1 D	PS 1100 M1
Capacitate buncăr:	839 de litri		1200 de litri
Densitate semințe, maximă:	1,2 kg/litru		0,8 kg/litru
Densitate îngrășământ, maximă:		1,2 kg/litru	
Dimensiuni (L x H x A):	1050 x 1270 x 1700 mm		1050 x 1530 x 1700 mm
Greutate:	250 kg		290 kg
Lățime max. de împrăștiere:	12 m		
Alimentare electrică:	12 V, 25 A		

Alimentare hidraulică cu HG

Presiune max.:	150 bari
Debit max. de ulei:	38 l/min
Greutate:	40 kg
Lungimea furtunurilor hidraulice:	conducta rezervorului 6 m Conducta de alimentare pentru motor 6 m Conducta de presiune 0,75 m Conducta de retur 0,75 m
Dimensiuni (lungime x lățime x înălțime):	760 x 660 x 270 mm

Șablonul găurilor de montaj la PS 800 M1 / PS 800 M1 D / PS 1100 M1:

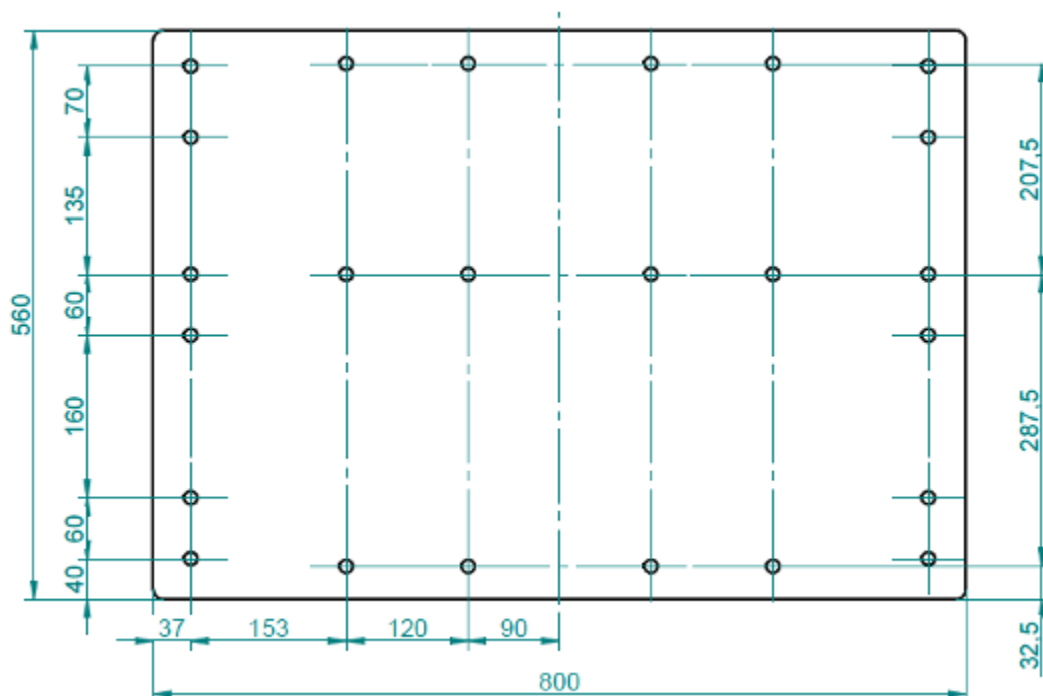


Figura 2

dimensiuni

Suprafața de așezare trebuie să prezinte o dimensiune minimă de 560 x 800 mm!

7 MONTAREA PS-ULUI

7.1 MONTARE ȘI MOD DE LUCRU

Semănătoarea pneumatică „PS 800 M1” / „PS 800 M1 D” / „PS 1100 M1” este un utilaj de împrăștiere și însămânțare cu o capacitate de 800 de litri, respectiv 1200 litri.

Aționarea dozatorului se realizează prin intermediul unui motoreductor electric de 12 V, care se reglează de la modulul de comandă. Turația dozatorului poate fi reglată cu modulul de comandă, comod de la scaunul șoferului. Există aici posibilitatea de a face turația dozatorului în funcție de viteză, pentru care se utilizează senzorii de viteză (vezi Manualul cu instrucțiuni de exploatare al modulului de comandă)!

Alimentarea modulului de comandă cu energie electrică se poate realiza de la priza standard cu 3 pini sau direct de la baterie. În cazul unității de comandă ISOBUS, alimentarea electrică se realizează prin priza ISOBUS.

Aționarea suflantei are loc prin intermediul motorului hidraulic care este reglat de la un ventil. În acest mod poate fi reglată turația rotorului suflantei și astfel lățimea de lucru și cantitatea de aer necesară pentru diferite materiale de însămânțare. Aparatul dispune în plus încă de un senzor de presiune în curentul de aer și de un senzor de nivel de umplere pentru supraveghere.

Referitor la acoperirea de strat, la PS 800 D există o acoperire în strat KTL ca în industria auto. Aceasta înseamnă că toate piesele colorate cu excepția suflantei hidraulice sunt acoperite cu strat KTL. O altă diferențiere constă în faptul că piesele care sunt zincate la PS 800 la ediția îngrășământ sunt din oțel inoxidabil.

7.2 MONTAREA LA UN APARAT ATAȘAT

Pentru a monta PS 800 M1, respectiv PS 1100 M1 pe un echipament atașabil trebuie să vă asigurați că vehiculul tractor sau structura prevăzută poate prelua sarcina de cel puțin 1250 kg, fără a fi deteriorată!

Dacă nu faceți acest lucru ambele aparate pot fi deteriorate!

Suprafața de așezare trebuie să prezinte o dimensiune minimă de 560 x 800 mm!



Figura 3

7.3 MONTAREA TALERELOR DE ÎMPRĂȘTIERE

Talerele de împrăștiere pot fi montate la aparatul de prelucrare a solului prin intermediul arborelui hexagonal standard, livrat sau direct (fără arborele hexagonal).

La montarea pe aparatul de lucru (cultivator, țesală etc.) trebuie respectate aspectele menționate în cele ce urmează:

- Pentru montarea talerelor de împrăștiere trebuie să îndoii spre spate cu un clește „eclisele” laterale (cca. 80°, vezi Figura 4) și apoi să înșurubați sau să sudați fix cu arborele hexagonal la aparatul de lucru.
- Pentru a evita o alunecare laterală a talerelor de împrăștiere pe arborele hexagonal, fixați talerele de împrăștiere cu piulițele de tablă și șuruburile livrate. (vezi Figura 5 și Figura 6).

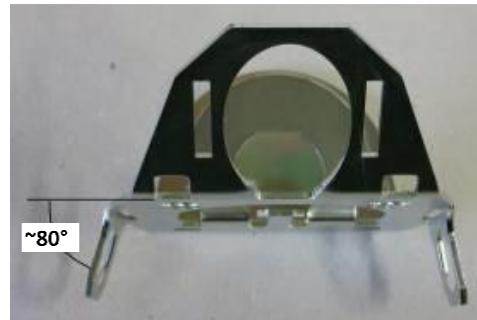


Figura 4



Figura 5

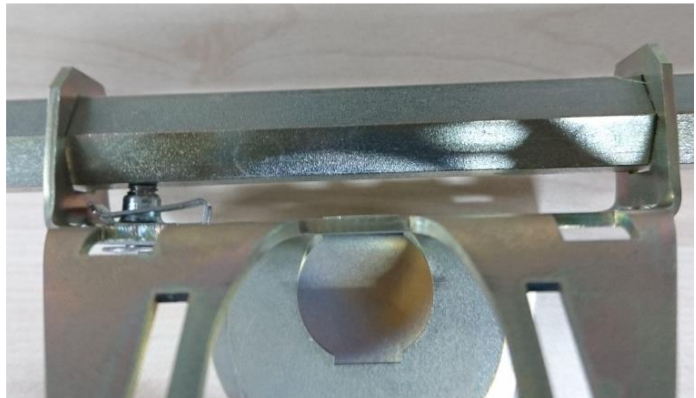


Figura 6

- Talerele de împrăștiere trebuie să se afle la o distanță de cca. 40 cm față de solul de prelucrat!
- Furtunurile pentru semințe trebuie să descarce vertical (90°) în discurile de ricoșare. În consecință și talerele de împrăștiere trebuie să fie montate vertical (90°) pe arborele hexagonal



Figura 7

(vezi Figura 7)!

- Talerele de împrăștiere trebuie să fie distribuite uniform pe toată lățimea aparatului de lucru (max. 75 cm) (vezi Figura 8)!



Figura 8

7.4 RACORD DE FURTUN LA PS ÎNGRĂȘĂMÂNT ȘI LA 32 DE EVACUĂRI

La varianta de execuție a PS îngrășământ, furtunurile trebuie racordate după cum urmează:

- Slăbiți puțin șuruburile de fixare (nu complet!).
- Pulverizați furtunurile (numai la exterior!) cu puțin detergent pentru frâne pentru ca furtunurile să poată fi împinse mai ușor prin garnitura de etanșare pentru îngrășământ.
- Furtunurile trebuie împinse complet înăuntru (până la limita perceptibilă) pentru ca semințele să poată să se scurgă bine (fără șocuri).



Figura 9



Figura 10



SUGESTIE!

Pentru a obține o mai bună distribuție transversală, racordați furtunurile cele mai lungi pe partea motoreductorului.

7.5 FIXAREA MODULULUI DE COMANDĂ



Figura 11

Conector cu 12 pini conector cu 3 pini
conector cu 6 pini siguranță de 30 A

Fixați în cabină suportul livrat standard, în serie, cu două șuruburi.

ATENȚIE!

Pe cât posibil **NU** rulați cablul într-o bobină!

Pe partea inferioară a modulului de comandă sunt montați un conector cu 3 pini (= conectare la plus continuu la tractor), un conector cu 6 pini (= conexiunea aparatului de semănat cu modulul de comandă) și un conector cu 12 pini pentru senzori (de ex.: roată de sol sau cablu pentru priză standardizată cu 7 pini etc.).

Aceștia sunt disponibili la cererea clientului, ca accesorii pentru semănătoarea PS 800 M1 / PS 800 M1 D / PS 1100 M1.

Pe partea dreapta a modulului de comandă se găsește o siguranță de 30 A.

SUGESTIE!

Respectați unghiul în care priviți spre modul pentru a putea citi optim pe display. Eventual îndoiți ușor suportul pentru a regla bine unghiul.

7.6 RACORDURI ELECTRICE

Cablul livrat în echipare de serie se poate conecta direct la priza standard cu 3 pini din cabina autotractorului. Celălalt capăt se conectează la modulul de comandă.

Siguranța (30 A) se găsește pe partea dreaptă a modulului de comandă.

SUGESTIE!

Dacă la tractorul dumneavoastră nu există priză standardizată, aceasta poate fi dotată ulterior cu setul complet de cabluri pentru priza de putere, ca echipare ulterioară a tractorului (cod art. 00410-2-022) (accesoriu).



Figura 12

ATENȚIE!

Alimentarea electrică de 12 volți NU este permisă să fie conectată la priza pentru aprinzătorul de țigări!

După utilizarea aparatului, unitatea de comandă trebuie decuplată din nou (div. motive de siguranță tehnică). Dacă bateria pe care o aveți este încărcată cu un încărcător care se găsește în regimul de funcționare "Start", aceasta poate conduce la apariția unor vârfuri de tensiune! Acestea pot deteriora sistemul electric al modului de comandă dacă modulul de comandă este conectat de asemenea atunci când se încarcă bateria!

8 SISTEMUL HIDRAULIC DE ACȚIONARE A SUFLANTEI

8.1 CONECTAREA SUFLANTEI HIDRAULICE (HG)

La PS 800 M1 / PS 800 M1 D / PS 1100 M1, suflanta hidraulică este acționată direct de sistemul hidraulic al vehiculului tractor.

Pentru cuplarea la tractor sunt prevăzute două furtunuri:

- Conducta de retur (marcată galben, BG4) trebuie introdusă depresurizată (FĂRĂ reducție) în rezervorul de ulei al autotractorului!
- Conducta de presiune (marcată roșu, BG3) poate fi simplu racordată la unitatea de comandă a tractorului.
- La racordarea furtunurilor hidraulice la sistemul hidraulic al tractorului trebuie acordată atenție ca sistemele hidraulice atât de pe partea tractorului, cât și de pe partea aparatului să fie depresurizate!



Figura 13

ATENȚIE!

Înainte să puneți în funcțiune suflanta, închideți complet ventilul de reglare a debitului! Astfel, împiedicați o suprapunere neintenționată a suflantei!

La aparatele de însămânțare hidraulice este demontat la conducta rezervorului ștecărușul cuplă BG4 și cuprins în accesorii. Acordați atenție manualului cu instrucțiuni de exploatare a tractorului dumneavoastră pentru a folosi racordul corect.

Pentru ca în timpul transportului să nu se scurgă ulei, conducta rezervorului este închisă cu un dispozitiv de închidere din material plastic, care trebuie demontat înainte de prima punere în funcțiune și înlocuit cu un cuplaj BG4 corect.

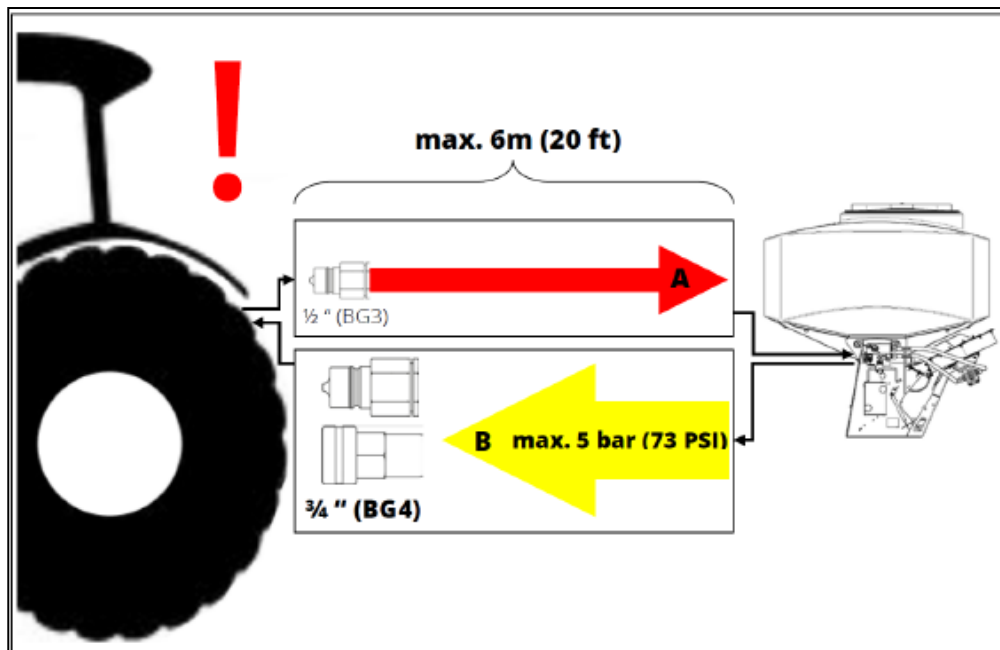


Figura 14

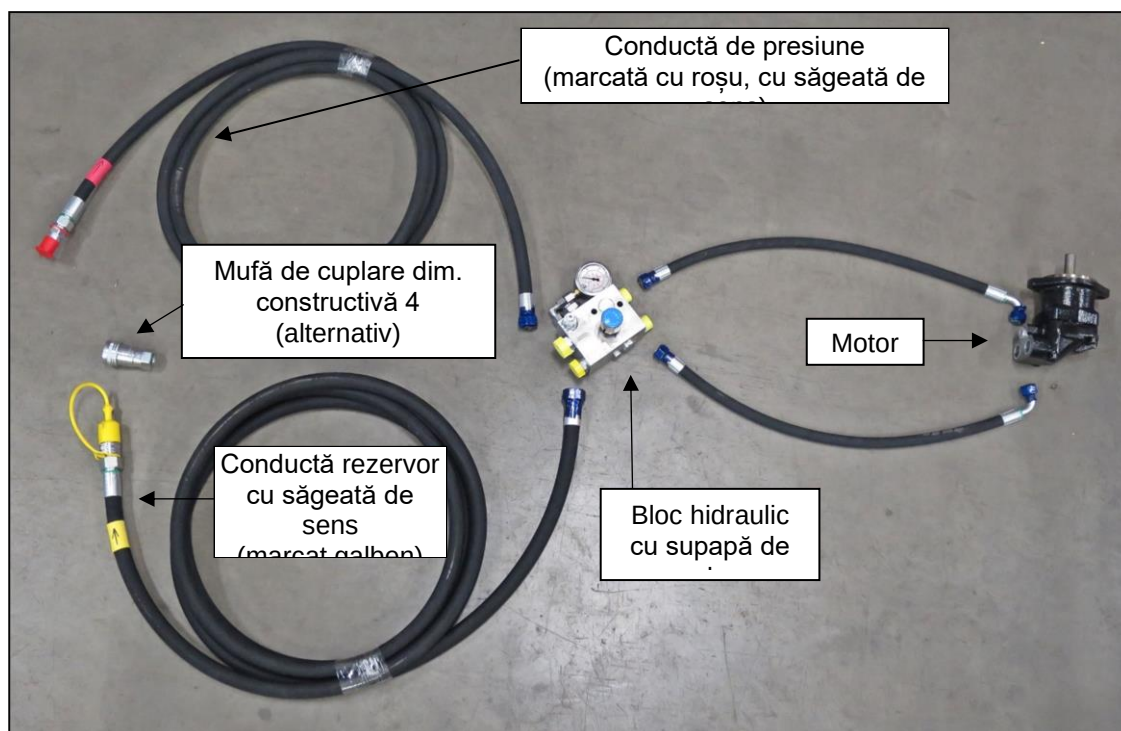


Figura 15

8.2 VALORI DE REGLARE (HG)

Suflanta generează un debit de aer care transportă semințele prin furtunuri, la discurile de ricoșare. Presiunea și debitul necesar al aerului depind într-o mare măsură de semințe (tipul și greutatea), de cantitate, de lățimea de lucru și de viteză.

Din acest motiv nu este posibilă o specificare precisă a reglajului corect al suflantei și acesta trebuie determinat prin încercări pe câmp!

O valoare orientativă o găsiți la capitolul 8.3 Proces de reglare (HG).



Figura 16

ATENȚIE!

În niciun caz nu este însă permis ca debitul de aer să fie prea scăzut, deoarece în caz contrar semințele rămân în furtunuri și le obturează! Aceasta presupune ulterior destul de multă muncă, deoarece, în acest caz, furtunurile trebuie demontate și golite manual. În plus, se poate întâmpla ca semințele să fie măcinate în unitatea de dozare!

Și un debit de aer prea mare poate avea efecte negative asupra distribuției semințelor. Ca principiu este valabil: atât aer cât este necesar, dar cât mai puțin posibil!

Debitul de aer este limitat de mediul de împrăștiere utilizat, care nu este permis să fie deteriorat la aruncarea prin ricoșare de discurile de împrăștiere și nici nu este permis să ricoșeze prea sus, pentru a nu greși locul de depunere dorit!

Turația suflantei crește proporțional cu debitul de ulei.

8.3 PROCES DE REGLARE (HG)

Varianta 1 (pompă cu debit constant – debitul de ulei nu este reglabil)

- Introduceți complet prin rotire supapa de reglare (- minus)
- Punerea în funcțiune a suflantei (turația motorului tractorului ca la regimul de utilizare pe câmp)
- Reglați turația suflantei cu supapa de reglare la blocul de comandă
- Blocul de comandă asigură motorul împotriva supraturației

SUGESTIE!

Pompa hidraulică de la tractor trebuie să pompeze suficient ulei pentru ca turația suflantei să nu scadă și la scăderea turației motorului tractorului sau la acționarea altor funcții hidraulice.

Varianta 2 (pompă cu debit reglabil sau debit de ulei reglabil la tractor)

- Desfaceți complet prin rotire supapa de reglare (+ plus)
- Închideți prin rotire supapa de reglare a debitului de la tractor (setați cantitatea de ulei pe **ZERO**)
- Puneți în funcțiune suflanta și aduceți-o la turația dorită (creșteți lent cantitatea de ulei)

SUGESTIE!

Blocul de comandă este proiectat la 80 l/min – dacă pompa tractorului produce un debit mai mare de ulei, sistemul se poate supraîncălzi, același lucru se poate întâmpla și dacă tractorul nu deține niciun sistem de răcire ulei.

ATENȚIE!

Reglarea este valabilă numai pentru autotractorul utilizat. Dacă se atașează un alt autotractor, suflanta trebuie reglată din nou!

O reglare corectă este indispensabilă pentru a preveni posibilele erori de însămânțare la turații mai mici (subturații), respectiv pentru a preveni deteriorările suflantei la supraturație!

Tabel cu valori de reglare pentru supapa de reglare:
(valabil la o temperatură a uleiului de cca. 50°C)

		Lățime de lucru					
		3 m		6 m		12 m	
Semințe	Cantitate	Presiune	Turație	Presiune	Turație	Presiune	Turație
Semințe fine	5 kg/ha	9 bar	750 rot./min	15 bar	1000 rot./min	15 bar	1000 rot./min
Semințe fine	30 kg/ha	20 bar	1250 rot./min	22 bar	1500 rot./min	24 bar	1600 rot./min
Semințe grosiere	50 kg/ha	16 bar	1100 rot./min	20 bar	1250 rot./min	37 bar	2000 rot./min
Semințe grosiere	200 kg/ha	22 bar	1500 rot./min	50 bar	2500 rot./min	64 bar	2900 rot./min

Aceste date de presiune sunt valabile pentru manometrul montat la blocul de comandă.

SUGESTIE!

La motorul hidraulic este montată o bandă de măsurare. Dacă temperatura crește într-un domeniu al scalei (de la 71 °C până la 110 °C), atunci aceasta se colorează în negru.

ATENȚIE!

Nu este permisă depășirea valorii de 80°C!

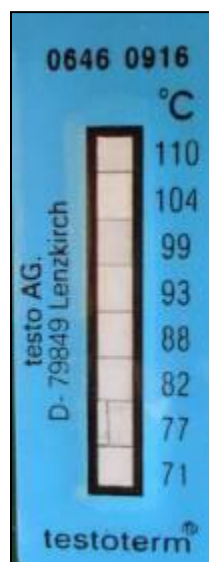
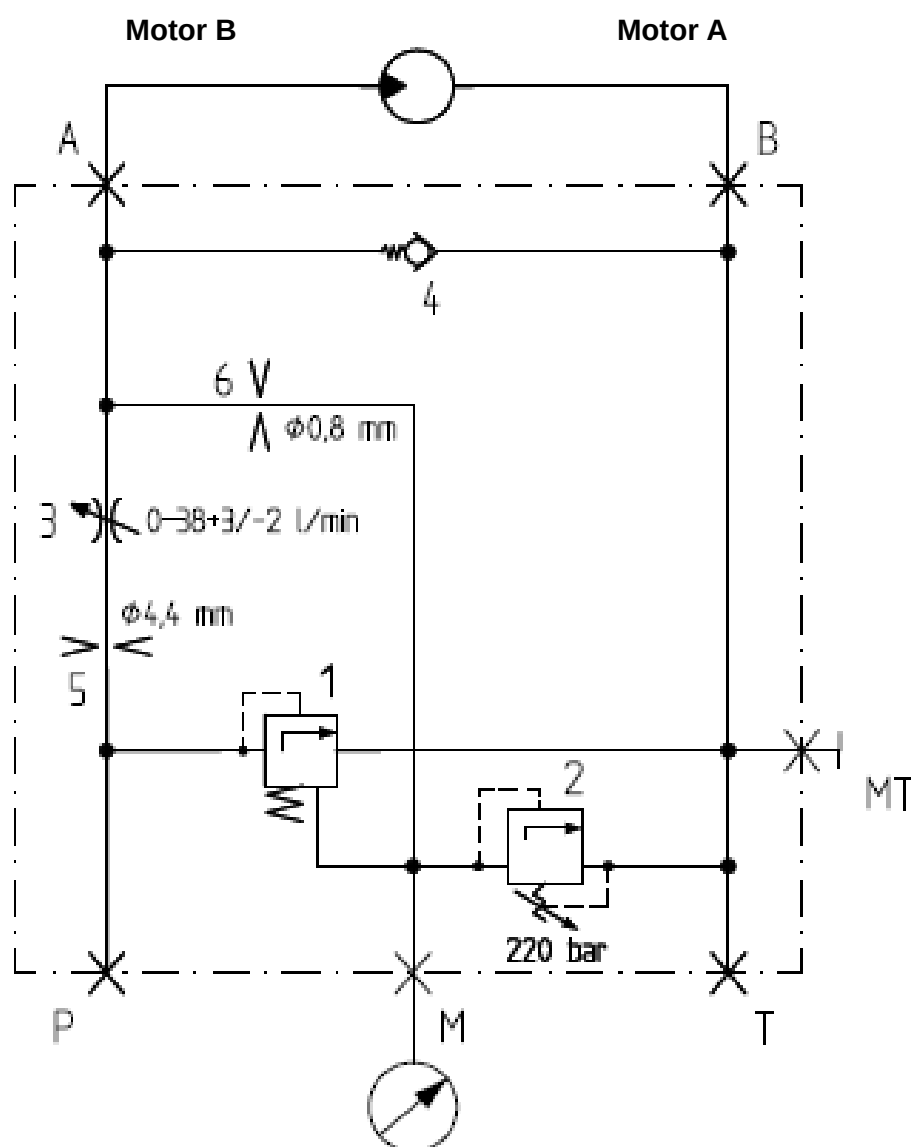


Figura 17

8.4 SCHEMA (HG)



Poz.	Descriere
A	G ½" (racord filetat XGE 15 LR-ED) Lungime furtun max. 1 m, pe partea motorului racord B
B	G ½" (racord filetat XGE 15 LR-ED) Lungime furtun max. 1 m, pe partea motorului racord A
P	G ½" (racord filetat XGE 18 LR-ED) Lungime furtun max. 6 m Conector/fișă cuplaj BG3, marcat cu roșu Debit max. 38 l/min, presiune max. 220 bar
T	G ¾" (racord filetat XGE 22 LR-ED) Lungime furtun max. 6 m, conector/fișă cuplaj sau mufă cuplaj BG4, marcată cu galben

Figura 18

ATENȚIE!

La o schimbare a motorului trebuie să Țineți cont de faptul că racordul A de la blocul de comandă se conectează la racordul la B al motorului și racordul A de la motor se conectează la racordul B al blocului.

8.5 FUNCȚIA SENZORULUI DE TURAȚIE A SUFLANTEI (HG)

Posibilă cu modulele de comandă 1.2, 5.2, 6.2 și ISOBUS. La modulul de comandă 1.2, senzorul de turație a suflantei (HG) servește pentru monitorizare. La 5.2, 6.2 și ISOBUS este afișată turația efectivă.

Acest senzor indică turația reală a suflantei acționate hidraulic.



Figura 19

8.6 SISTEM HIDRAULIC (HG)

ATENȚIE!

Instalația hidraulică se află sub presiune înaltă!

În cazul inversării racordurilor, funcția este inversată și/sau se produce o distrugere sigură a motorului hidraulic! Pericol de accident!

- În cazul racordării motoarelor hidraulice trebuie acordată atenție racordului prescris al furtunurilor hidraulice!
- La racordarea furtunurilor hidraulice la sistemul hidraulic al tractorului trebuie acordată atenție ca sistemele hidraulice atât de pe partea tractorului, cât și de pe partea aparatului să fie depresurizate! În cazul îmbinărilor funcționale hidraulice dintre tractor și aparat trebuie ca mufele și conectoarele cuplelor să fie marcate pentru a fi excluse operările eronate!
- Controlați conductele hidraulice de tip furtun în mod regulat și înlocuiți-le în caz de deteriorare sau îmbătrânire! Conductele înlocuitoare trebuie să corespundă cerințelor tehnice ale producătorului aparatului!
- Din cauza pericolului de vătămare în timpul depistării scurgerilor, utilizați materiale auxiliare adecvate!
- Fluidele care ies cu presiune mare (ulei hidraulic) pot penetra pielea și pot cauza grave vătămări! În caz de vătămare, consultați imediat un medic! (pericol de infecție!)

INDICAȚIE!

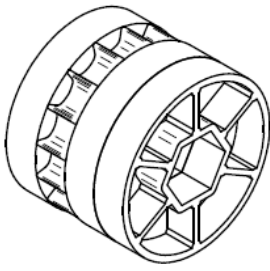
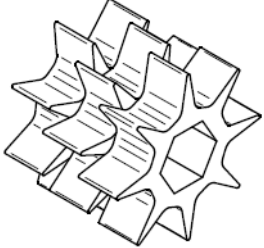
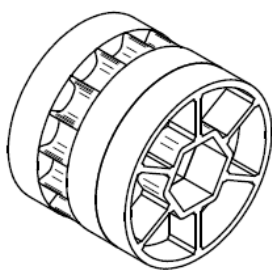
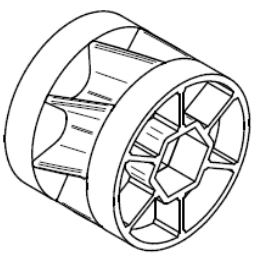
Înainte lucrărilor la instalația hidraulică, așezați aparatele, depresurizați instalația și opriți motorul!

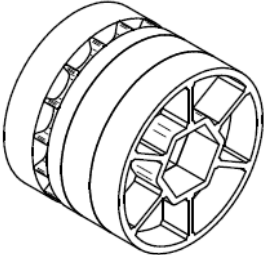
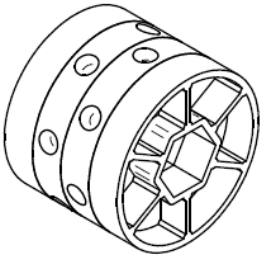
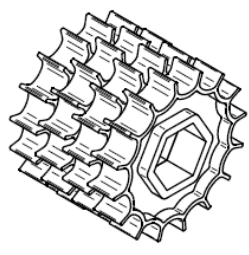
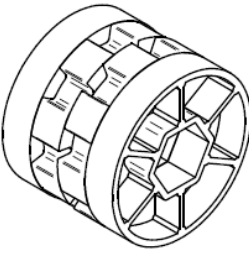
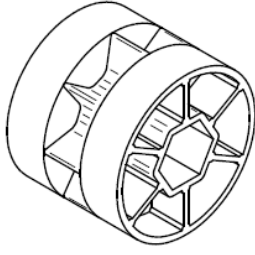
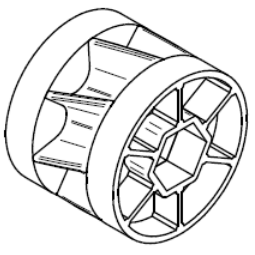
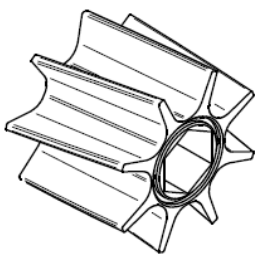
9 REGLAJE/SETĂRI

9.1 ALEGEREA CORECTĂ A DOZATORULUI

Înainte să umpleți buncărul cu semințe, trebuie să acordați atenție la alegerea dozatorului corect (grosier / fin / orb).

Alegerea corectă se realizează în funcție de tipul semințelor și de cantitatea de împrăștiat.

Tipuri arbori de însămânțare			
Echiparea de serie		Echiparea de serie D - Seria	
			
Orb fin fb-f-fb-fb	Grosier GGG	Orb fin fb-f-fb-fb	Flex 20 fb-Flex20-fb
Muștar Facelia	Iarbă Cereale	Îngrășământ sub formă de granule, muștar, phacelia	Îngrășământ sub formă de granule Mazăre, fasole

Tipuri de dozatoare: procurabile opțional			
			
Extrafin fb-fb-ef-eb-fb	Complet extrafin fb-efv-efv-fb	Fin ffff	Complet fin fb-fv-fv-fb
Mac	Rapiță	Hrișcă Muștar, cresson	Trifoi Cresson
Tipuri de dozatoare: procurabile opțional			
			
Orb grosier GB-G-GB	Flex 20 Fb-Flex20-fb	Flex 40 Flex40	
Hrișcă Ridiche	Amestecuri de semințe Mazăre, fasole, lupin, vicia, îngrășământ		

În pachetul de livrare standard al PS 800 M1 / PS 1100 M1 există 2 dozatoare complet montate:

1 dozator cu roți de însămânțare cu dinți mari (G-G-G) (Figura 20)

1 dozator având câte o roată fină de însămânțare per ieșire (fb-f-fb-fb) (Figura 21)

În pachetul de livrare standard al PS 800 M1 D există 2 dozatoare complet montate:

1 dozator Flex20 (Figura 22)

1 dozator având câte o roată fină de însămânțare per ieșire (fb-f-fb-fb) (Figura 21)

Domeniul de utilizare al dozatorului cu dinți mari:

În general pentru cantități mari, respectiv de granulație mare.

Ex.: amestecuri de iarbă, secară, orz, grâu, ovăz etc.

Domeniul de utilizare a dozatorului danturat fin:

În general pentru cantități mici, respectiv granulații mici.

Semințe mici cum ar fi de ex.: trifoi, phacelia, grăunțe antmelci etc.

Domeniul de însămânțare al roților de însămânțare Flex20 și Flex40:

În general pentru îngrășăminte sub formă de granule, cantități mari, respectiv de granulație mare.

Daunele la roțile de semănare pot fi prevenite deoarece aceste roți se pot îndoi.

Ex.: amestecuri de ierburi, secară, orz, grâu, ovăz, îngrășământ precum și pentru semințe mari ca de ex. mazăre, boabe, vicia etc., vezi și la punctul 9.11



Figura 20

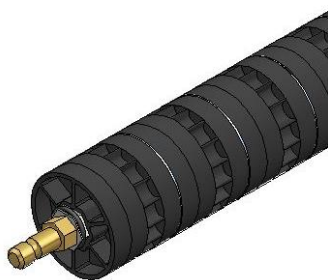


Figura 21



Figura 22

ATENȚIE!

La grâu sau semințe cu granulații asemănătoare ca mărime respectiv mai mari, la cantități mari de împrăștiere furtunurile se pot deplasa. Aceasta poate conduce la daune consecutive, precum de ex. o uzură mai rapidă a dozatorului!

Pentru a împiedica o deteriorare de acest tip a aparatului, recomandăm creșterea debitului de aer la maxim!

SUGESTIE!

Prin intermediul roților de însămânțare false sau foarte fine, cantitatea de împrăștiere poate fi redusă și mai substanțial.

ATENȚIE!

Trebuie acordată atenție selectării unei combinații de roți de însămânțare astfel încât reglajul dozatorului să se situeze în cazul ideal, între 20 % și 80 %, la modulul de comandă.

Astfel este garantată și la împrăștierea în funcție de viteză, la viteze foarte scăzute, respectiv crescute, o reglare ulterioară bună și un transport omogen al semințelor!

9.2 DEMONTAREA (SCHIMBAREA) DOZATORULUI



INDICAȚIE!

Acordați atenție la schimbarea dozatorului ca rezervorul să fi fost golit complet. După montarea dozatorului verificați mobilitatea mașinii.

La demontarea dozatorului trebuie procedat după cum urmează:

- Consultați tabelul referitor la însămânțare și alegeți dozatorul dorit cu cantitatea de împrăștiere corespunzătoare.
- Goliți complet rezervorul.
- Deșurubați și scoateți piulițele de fixare ale plăcii de acoperire laterale de la dozator (Figura 23 și Figura 24).
- Scoateți acum întregul dozator cu placa de acoperire laterală (Figura 25).
- Al doilea dozator este stivuit în suportul arborilor de însămânțare. Aici trebuie slăbită piulița randalinată, în continuare capacul poate fi rabatat înapoi și detașat al doilea dozator (Figura 26 și Figura 27).
- Rotiți arborele de înlocuire cu 180° și stivuiți-l în suportul dozatoarelor (Figura 28).
- Acum poate fi montat din nou, în aparat dozatorul nou.
- Montați din nou piesele dezasamblate în succesiunea inversă a operațiilor de dezasamblare (Figura 29).

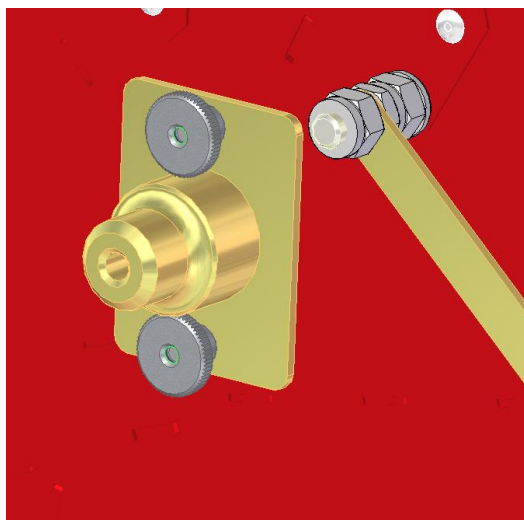


Figura 23

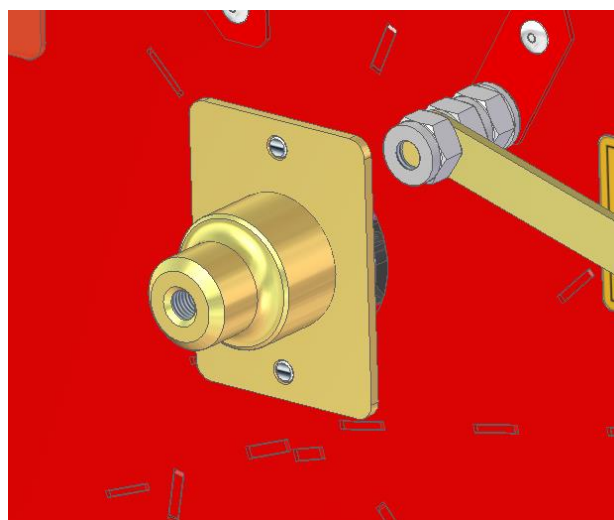


Figura 24

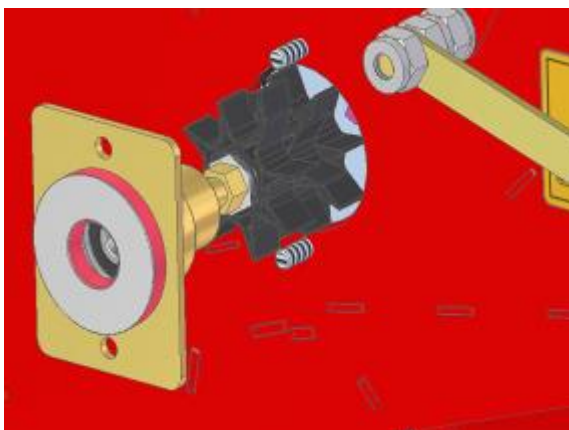


Figura 25



Figura 26

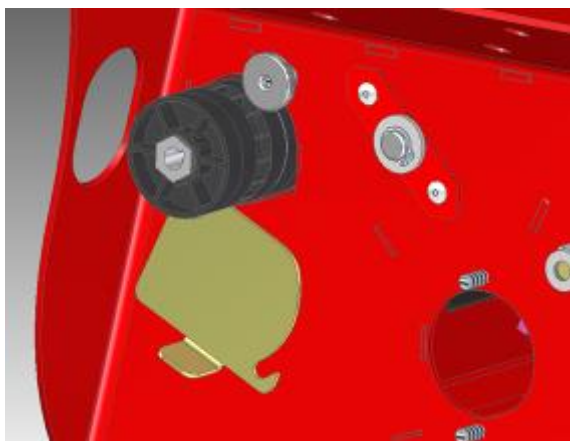


Figura 27



Figura 28

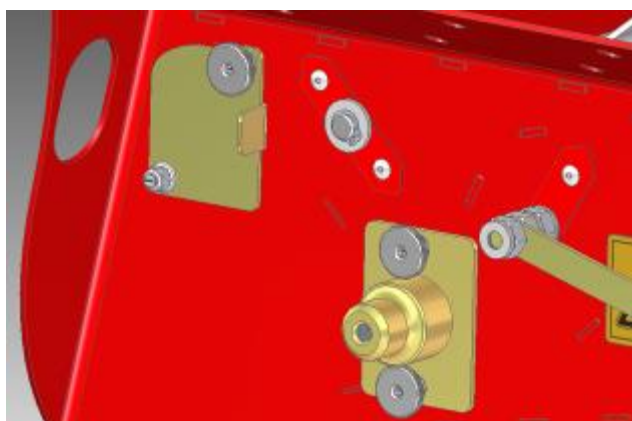


Figura 29

9.3 CLAPETA DE SOL (AJUSTAREA MĂTURII)

Deasupra dozatorului este montată o mătură. Această mătură se poate regla cu ajutorul unei manete de la cadru, pe o scală de la +4 până la -5.

Atunci când mătura este presată mai mult pe dozator, prin intermediul manetei (valori ale scalei -1 până la -5), cantitatea de împrăștiere se reduce nesemnificativ. Dacă mătura este ridicată (valori ale scalei +1 până la +4), puteți împrăști nesemnificativ mai multe semințe.

Reglarea de bază a clapetei de sol este 0. Cu această reglare au fost efectuate probe de calibrare pentru tabelele de însămânțare.

Cu mătura aparatul se reglează din principiu la semințele împrăștiate. La semințe fine care curg foarte bine, mătura trebuie să fie poziționată puțin înăuntru de cele mai multe ori, adică la minus pe scală, iar la semințele mari, în afară, adică la plus pe scală.

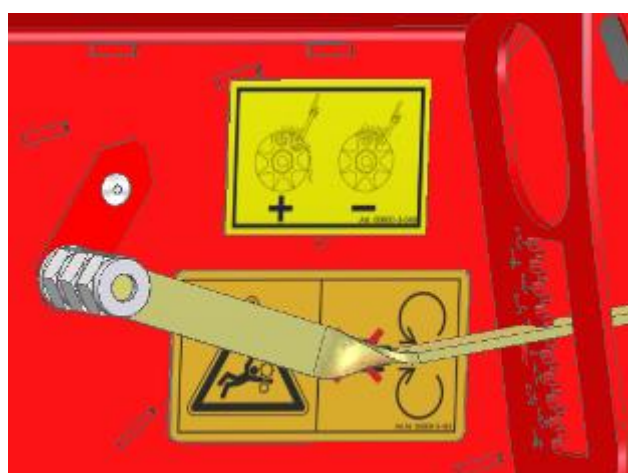
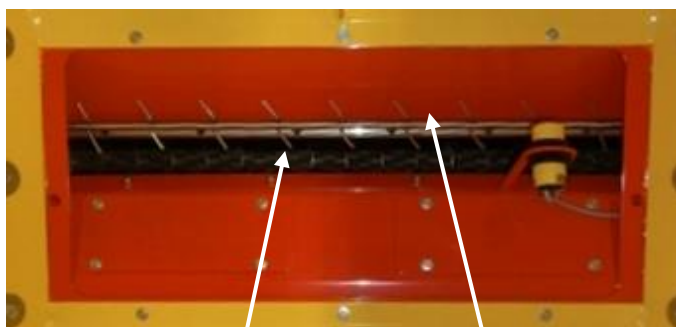


Figura 30

9.4 AGITATOR PS 800 M1 / PS 1100 M1

Utilizarea agitatorului este necesară numai la tipurile de semințe, care au tendința de a forma punți sau la semințele care sunt foarte ușoare (de ex.: la ierburi).

Atunci când agitatorul nu este necesar, este suficientă doar îndepărtarea lanțului care este tensionat pe roțile de acționare dintre agitator și arborele de însămânțare.



Agitator

Dozator



Lanț

9.5 AGITATOR PS 800 M1 D

Acest agitator dispune de dinți de agitare sub formă de seceră și o greblă (vezi Figura 33). Acest agitator a fost conceput pentru îngrășămintă deoarece agitatorul trebuie să mărunțească bulgării de îngrășământ prin intermediul combinației dinților agitatorului și a greblei.

În plus, grebla poate fi scoasă afară de exemplu la semințe, precum iarba, care au tendința de a forma punți. Pentru aceasta trebuie deșurubate și scoase doar cele 4 șuruburi cu ajutorul cărora este fixată grebla.

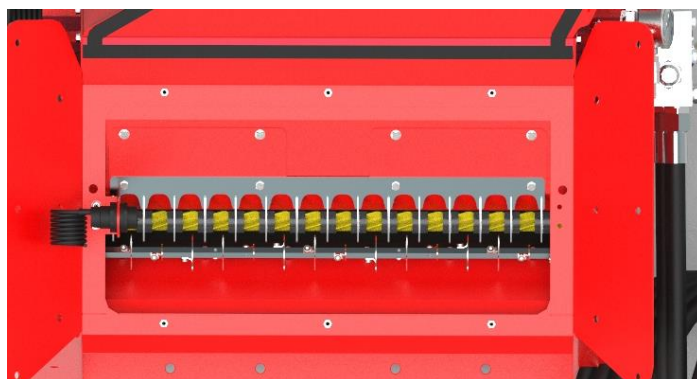


Figura 33

ATENȚIE!

După demontarea greblei, înșurubați din nou și strângeți **OBLIGATORIU** șuruburile care fixau grebla.

9.5.1 DECONECTAREA AGITATORULUI

La PS 800 D, spre deosebire de PS 800, respectiv PS 1100, este posibilă conectarea, respectiv deconectarea fără unelte a agitatorului.

Pentru aceasta trebuie procedat după cum urmează:

- Slăbiți tabla suport a celui de al doilea dozator și rotiți-o în jos.
- Acum ridicați în sus timoneria care se găsește lângă poziția de parcare a dozatorului și în funcție de caz ori o trageți ori o lăsați să alunece înăuntru (timonerie apăsată în interior = agitator pornit, timonerie trasă în exterior = agitator oprit). La acționarea timoneriei, trageți-o în afară obligatoriu până când se vede decupajul și atunci mai întâi apăsați în jos o dată timoneria pentru a o lăsa să înclicheze și apoi blocați-o din nou cu tabla care acoperă poziția de parcare.



Figura 34

9.6 ȘICANĂ DE TABLĂ PENTRU AER

Șicana de tablă pentru aer trebuie îndepărtată la semințe mai mari pentru a nu deteriora semințele, dozatorul și cadrul de oțel!

Trebuie procedat după cum urmează:

- Îndepărtați capacul dozatorului prin intermediul a trei șuruburi cu mâner stea.

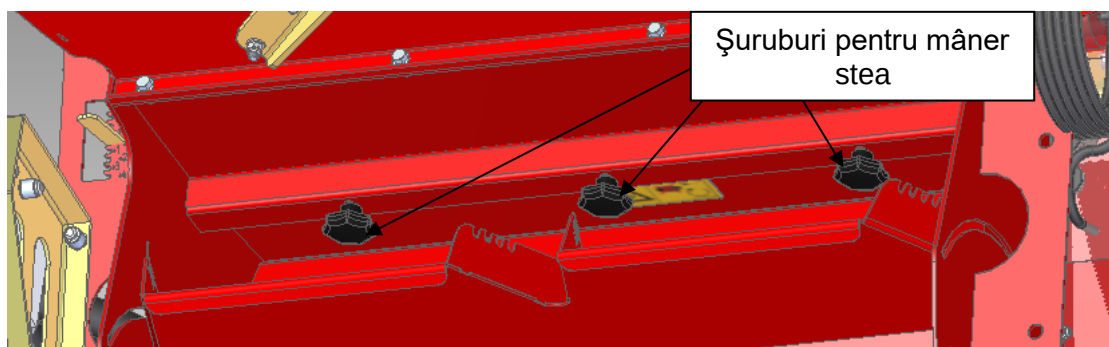


Figura 35

- Scoateți prin rotire cele 8 șuruburi ale șicanei din tablă pentru aer și îndepărtați tabla.

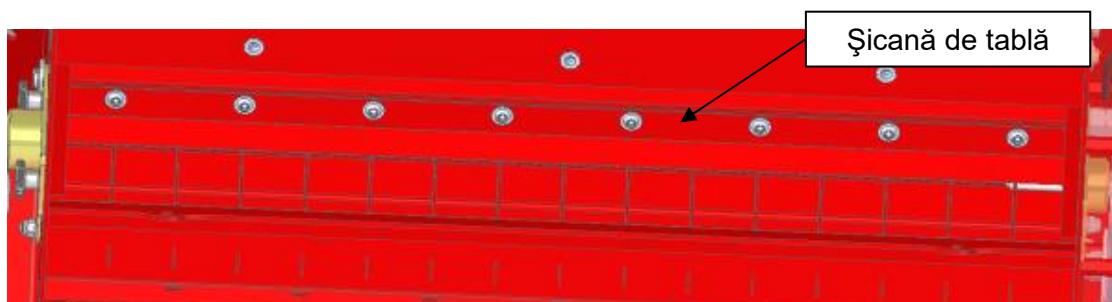


Figura 36

- Montați capacul dozatorului prin intermediul a trei șuruburi cu mâner stea.
La montaj trebuie acordat atenție ca să încliचेतेze capacul în canelură pentru ca pe aici să nu iasă aer.



INDICAȚIE!

La semințele mari, cum ar fi de ex. fasole cățărătoare, vicia sau alte semințe de mărime similară, șicana de tablă pentru aer trebuie îndepărtată pentru a preveni o deteriorare a roților de însămânțare.



SUGESTIE!

În plus, vă recomandăm și roțile de însămânțare Flex deoarece acestea sunt flexibile și nu se pot rupe (vezi la 9.1).

9.7 SENZOR NIVEL DE UMLERE

Senzorul nivelului de umplere reacționează atunci când nu mai este acoperit de semințe. Acesta poate fi ajustat pe înălțime în funcție de cantitatea care se dorește să mai rămână în buncăr, după declanșarea senzorului.

Senzorul poate fi adaptat la respectivele semințe și ca intensitate. Aceasta se reglează prin intermediul șurubului mic cu cap crestă din spatele senzorului.

Atunci când se cuplează, senzorul începe să lumineze și buncărul este plin.

Funcționarea senzorului este confirmată de o lampă de semnalizare, imediat ce suprafața de măsurare a senzorului este acoperită.

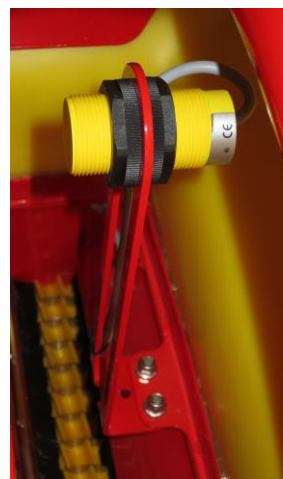


Figura 37

9.8 REGLAREA CAPACULUI REZERVORULUI

În cazul în care între rezervor și capac iese aer, posibil închiderea nu este corect reglată.

În acest caz, închiderea trebuie reglată astfel încât garnitura de etanșare, care este montată la rezervor, să apese din nou contra capacului încât pe de o parte sistemul să fie etanș și pe de cealaltă parte închiderea să permită să fie ușor deschisă și închisă.

Pentru reglarea închiderii trebuie să slăbiți numai contrapiulița (1) și apoi să înșurubați puțin șurubul inelar (2) (vezi Figura 38). Apoi strângeți din nou fix contrapiulița și acordați atenție ca șurubul inelar să stea în poziția corectă. Acordați atenție ca ambele închideri să strângă uniform, adică ambele șuruburi inelare să fie înșurubate egal de adânc în piesa rotativă a închiderii.

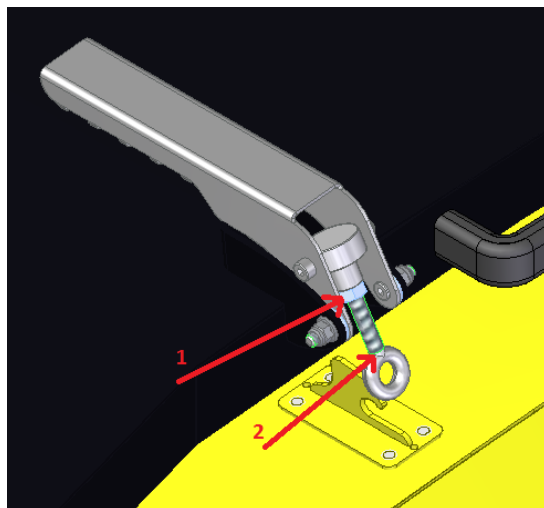


Figura 38

9.9 SITĂ PENTRU CORPURI STRĂINE (PS 800 M1 D)

La PS 800 M1 D sunt montate în execuția de serie două bucăți site pentru corpuri străine. (Pentru PS 800 M1, respectiv PS 1100 M1, acestea sunt disponibile ca accesorii, vedeți capitolul 14.)

Aceste site folosesc pentru eliminarea diferitelor corpuri străine precum și a bulgărilor mai mari de îngrășământ.



Figura 39

9.10 LĂȚIMI DE LUCRU, CANTITATE DE ÎMPRĂȘTIERE

PS 800 M1 / PS 800 M1 D / PS 1100 M1 poate fi utilizat pentru o lățime maximă de lucru de până la 12 m.

ATENȚIE!

Trebuie asigurat ca vehiculul tractor să dispună de suficientă putere hidraulică pentru suflantă. În caz contrar furtunurile se pot așeza la talerele de împrăștiere și să conducă la deteriorarea aparatului!

Cantitatea de împrăștiere depinde de turația dozatorului și de viteza de deplasare la exploatarea cu senzor. Pentru stabilirea cantității de împrăștiere dorite trebuie să efectuați o probă de calibrare înainte de începerea lucrului.

Tabelele de însămânțare vă indică pentru tipurile de semințe specifice, cantitatea de împrăștiere în kilograme per minut (= cantitatea de împrăștiere a probei de calibrare).

ATENȚIE!

Tabelele de însămânțare se referă la 16 ieșiri identic echipate!

Utilizați în loc de 16 ieșiri de ex. numai 12 ieșiri deoarece astfel se micșorează corespunzător cantitatea calibrată.

ATENȚIE!

Valorile din aceste tabele se pot utiliza ca valori orientative, însă ele nu sunt totuși utilizabile în orice situație deoarece există mulți factori care joacă un rol, respectiv pot surveni multe modificări (cum ar fi de ex.: greutatea boabelor la mie, umiditatea semințelor, modificarea comportamentului la curgere și multe altele).

Conform formulei următoare este stabilită cantitatea de împrăștiere:

$$\frac{\text{cantitatea de împrăștiere dorită [kg/ha]} \times \text{viteza de deplasare [km/h]} \times \text{lățimea de lucru [m]}}{600} = \text{Greutate [kg/min]}$$

$$\text{Exemplu: } \frac{5 \text{ kg/ha} \times 12 \text{ km/h} \times 12 \text{ m}}{600} = 1,2 \text{ kg/min}$$

Pentru utilizarea unităților de măsură imperiale (de exemplu, în SUA) utilizați următoarea formulă:

$$\frac{\text{cantitatea de împrăștiere dorită [lbs/acre]} \times \text{viteza de deplasare [mph]} \times \text{lățimea de lucru [ft]}}{495} = \text{Greutate [lbs/min]}$$

$$\text{Exemplu: } \frac{30 \text{ lbs / acre} \times 10 \text{ mph} \times 20 \text{ ft}}{495} = 12.12 \text{ lbs/min}$$

Înmulțiți valorile din tabelele cu valori de semănare (capitolul 9.11) cu factorul 2,20462, pentru a afla greutatea în livre pe minut (1 kg = 2,20462 livre).

9.11 TABELE DE ÎNSĂMÂNȚARE

Iarbă Grass Herbe Lolium perenne			
Cantitate	kg/min		
Arbore de însemănțare	GGG		
2	0,78		
5	1,57		
10	2,89		
15	4,22		
20	5,54		
25	6,86		
30	8,12		
35	9,37		
40	10,63		
45	11,88		
50	13,14		
55	14,27		
60	15,40		
65	16,53		
70	17,67		
75	18,80		
80	20,54		
85	22,27		
90	24,01		
95	24,22		
100	29,20		

Grâu Wheat Blé Triticum					
Cantitate	kg/min	kg/min	kg/min		
Arbore de însemănțare	GGG	fb-Flex20-fb	Flex40		
2	1,19	0,48	0,54		
5	1,90	1,08	1,95		
10	3,08	2,09	4,32		
15	4,26	3,09	6,68		
20	5,45	4,10	9,04		
25	6,63	5,11	11,40		
30	7,74	6,11	13,76		
35	8,86	7,12	16,13		
40	9,97	8,13	18,49		
45	11,09	9,13	20,85		
50	12,20	10,14	23,21		
55	13,28	11,15	25,58		
60	14,37	12,15	27,94		
65	15,45	13,16	30,30		
70	16,53	14,16	32,66		
75	17,61	15,17	35,02		
80	18,71	16,18	37,39		
85	19,80	17,18	39,75		
90	20,89	18,19	42,11		
95	25,83	19,20	44,47		
100	30,75	20,20	46,83		

Ridiche Radish Radis Raphanus raphanistrum			
Cantitate	kg/min		
Arbore de însemănțare	GGG		
2	1,89		
5	3,20		
10	5,36		
15	7,53		
20	9,70		
25	11,87		
30	14,24		
35	16,61		
40	18,98		
45	21,34		
50	23,71		
55	25,62		
60	27,53		
65	29,44		
70	31,36		
75	33,27		
80	45,68		
85	58,10		
90	70,52		
95	74,65		
100	86,59		

**Măzărice
Vetch
Vesce**



Vicia

Cantitate	kg/min
Arbore de însămânțare	fb-f-fb-fb
2	0,11
5	0,31
10	0,63
15	0,95
20	1,27
25	1,59
30	1,87
35	2,14
40	2,41
45	2,68
50	2,96
55	3,20
60	3,44
65	3,68
70	3,92
75	4,16
80	4,43
85	4,70
90	4,96
95	5,03
100	5,19

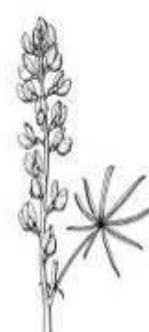
**Hrișcă
Buckwheat
Blé Noir**



Fagopyrum

Cantitate	kg/min	kg/min	kg/min
Arbore de însămânțare	GGG	fb-Flex20-fb	Flex40
2	1,05	0,03	0,86
5	2,33	0,05	1,26
10	4,46	0,47	2,92
15	6,59	1,16	4,57
20	8,72	1,85	6,22
25	10,85	2,54	7,88
30	13,01	3,23	9,53
35	15,18	3,92	11,18
40	17,34	4,61	12,84
45	19,50	5,30	14,49
50	21,66	5,99	16,14
55	23,69	6,68	17,80
60	25,73	7,37	19,45
65	27,76	8,06	21,10
70	29,79	8,75	22,76
75	31,83	9,44	24,41
80	33,82	10,14	26,06
85	35,82	10,83	27,72
90	37,81	11,52	29,37
95	40,09	12,21	31,02
100	48,73	12,90	32,68

**Niprală
albastră
Blue Lupine
Lupin Bleu**



Lupinus
angustifolius

Cantitate	kg/min
Arbore de însămânțare	GGG
2	1,24
5	2,81
10	5,41
15	8,02
20	10,62
25	13,23
30	15,12
35	17,01
40	18,90
45	20,79
50	22,68
55	25,30
60	27,93
65	30,56
70	33,18
75	35,81
80	37,79
85	39,77
90	41,75
95	44,41
100	47,01

**Secară
furajeră
Green Rye
Seigle Vert**



Secale cereale

Cantitate	kg/min
Arbore de însămânțare	GGG
2	0,65
5	1,33
10	2,46
15	3,59
20	4,72
25	5,84
30	9,28
35	12,71
40	16,14
45	19,57
50	23,00
55	25,01
60	27,03
65	29,04
70	31,05
75	33,07
80	35,15
85	37,24
90	39,32
95	40,85
100	43,32

Secară albă
Secară albă
Épeautre



Triticum aestivum

Cantitate	kg/min
Arbore de înșămânțare	GGG
2	0,15
5	0,29
10	0,54
15	0,79
20	1,03
25	1,28
30	1,41
35	1,54
40	1,67
45	1,81
50	1,94
55	2,05
60	2,16
65	2,27
70	2,38
75	2,49
80	2,57
85	2,64
90	2,72
95	3,05
100	3,66

Muștar
Mustard
Moutarde



Sinapis Alba

Cantitate	kg/min
Arbore de înșămânțare	fb-f-fb-fb
2	0,22
5	0,45
10	0,82
15	1,20
20	1,57
25	1,95
30	2,32
35	2,70
40	3,07
45	3,45
50	3,82
55	4,17
60	4,52
65	4,88
70	5,23
75	5,58
80	5,91
85	6,24
90	6,57
95	6,94
100	8,43

Lucernă
Alfalfa
Lucernă



Medicago Sativa

Cantitate	kg/min
Arbore de înșămânțare	fb-f-fb-fb
2	0,40
5	0,67
10	1,12
15	1,57
20	2,02
25	2,47
30	2,88
35	3,29
40	3,71
45	4,12
50	4,53
55	4,94
60	5,34
65	5,75
70	6,15
75	6,56
80	6,98
85	7,41
90	7,84
95	8,24
100	9,45

Trifoi roșu
Red
Clover
Trèfle
Rouge



Trifolium

Cantitate	kg/min
Arbore de înșămânțare	fb-f-fb-fb
2	0,33
5	0,58
10	0,98
15	1,39
20	1,79
25	2,20
30	2,61
35	3,02
40	3,43
45	3,84
50	4,25
55	4,67
60	5,09
65	5,51
70	5,92
75	6,34
80	6,73
85	7,11
90	7,49
95	7,90
100	9,72

Facelia
Facelia
Phacélie



Phacelia
tanacetifolia

Cantitate	kg/min
Arbore de însămânțare	fb-f-fb-fb
2	0,20
5	0,44
10	0,85
15	1,26
20	1,67
25	2,08
30	2,45
35	2,82
40	3,19
45	3,57
50	3,94
55	4,28
60	4,62
65	4,97
70	5,31
75	5,65
80	5,97
85	6,29
90	6,62
95	6,88
100	7,54

Rapiță
Rape
Colza



Brassica
Napus

Cantitate	kg/min	kg/min
Arbore de însămânțare	fb-fb-f-fb	fb-efv-efv-fb
2	0,19	0,02
5	0,43	0,07
10	0,83	0,17
15	1,23	0,26
20	1,63	0,36
25	2,03	0,45
30	2,36	0,54
35	2,68	0,64
40	3,01	0,73
45	3,34	0,83
50	3,67	0,92
55	3,98	1,01
60	4,30	1,11
65	4,61	1,20
70	4,93	1,30
75	5,24	1,39
80	5,51	1,49
85	5,78	1,58
90	6,05	1,67
95	6,28	1,77
100	6,92	1,86

Mazăre
Pea
Pois



Pisum sativum

Cantitate	kg/min	kg/min
Arbore de însămânțare	fb-Flex20-fb	Flex 40
2	0,27	2,19
5	0,47	3,31
10	0,48	5,19
15	1,17	7,06
20	1,86	8,94
25	2,55	10,81
30	3,24	12,69
35	3,93	14,56
40	4,62	16,44
45	5,31	18,31
50	6,00	20,19
55	6,69	22,07
60	7,38	23,94
65	8,07	25,82
70	8,76	27,69
75	9,45	29,57
80	10,14	31,44
85	10,83	33,32
90	11,52	35,19
95	12,21	37,07
100	12,90	38,95

Bob Boabă Mazăre de câmp Féveroles Macrotyloma uniflorum			Fasole roșie respectiv fasole verde Scarlet rinner bean Fasole roșie Phaseolus coccineus			DC 37 vrac			NACKAS-nemontat			DC25-nemontat		
														
Cantitate	kg/min	kg/min	Cantitate	kg/min		Cantitate	kg/min		Cantitate	kg/min		Cantitate	kg/min	
Arbore de înșămânțare	fb-Flex20-fb	Flex 40	Arbore de înșămânțare	GGG		Arbore de înșămânțare	GGG		Arbore de înșămânțare	GGG		Arbore de înșămânțare	GGG	
2	0,81	2,16	2	0,43		2	2,65		2	2,71		2	0,90	
5	1,27	3,30	5	0,86		5	4,88		5	5,06		5	1,81	
10	2,03	5,20	10	1,59		10	8,62		10	8,99		10	3,82	
15	2,79	7,11	15	2,31		15	12,35		15	12,92		15	5,18	
20	3,55	9,01	20	3,03		20	16,08		20	16,85		20	6,90	
25	4,31	10,91	25	3,75		25	19,81		25	20,77		25	8,56	
30	5,07	12,82	30	4,55		30	23,06		30	24,19		30	10,08	
35	5,82	14,72	35	5,35		35	26,31		35	27,61		35	11,56	
40	6,58	16,62	40	6,15		40	29,56		40	31,03		40	13,11	
45	7,34	18,52	45	6,95		45	32,81		45	34,45		45	14,64	
50	8,10	20,43	50	7,75		50	36,06		50	37,87		50	16,15	
55	8,86	22,33	55	8,52		55	38,88		55	49,28		55	17,63	
60	9,62	24,23	60	9,29		60	41,71		60	60,70		60	18,85	
65	10,38	26,14	65	10,07		65	44,53		65	72,11		65	20,99	
70	11,14	28,04	70	10,84		70	47,36		70	83,53		70	22,08	
75	11,90	29,94	75	11,62		75	50,18		75	94,94		75	23,16	
80	12,66	31,84	80	12,39		80	53,01		80	106,36		80	23,91	
85	13,42	33,75	85	13,17		85	55,83		85	117,77		85	24,66	
90	14,18	35,65	90	13,94		90	58,65		90	129,18		90	25,41	
95	14,94	37,55	95	14,72		95	61,48		95	140,60		95	26,15	
100	15,70	39,46	100	15,49		100	64,30		100	152,01		100	26,90	

9.12 PROBA DE CALIBRARE / REGLAREA CANTITĂȚII DE ÎNSĂMÂNȚARE

Pentru stabilirea cantității de împrăștiere dorite trebuie să efectuați o probă de calibrare.

Pentru efectuarea probei de calibrare procedați după cum urmează:

1. Îndepărtați cu cele 3 șuruburi cu mâner stea capacul dozatorului, care se găsește dedesubtul suflantei, deasupra tablelor de divizare (Figura 40).
2. Desfaceți ambele șuruburi laterale pentru mâner stea ale jgheabului de calibrare și trageți jgheabul în sus prin intermediul găurilor longitudinale astfel încât acesta să fie poziționat între tablele de divizare. În continuare, fixați-l din nou cu șuruburile pentru mâner stea (Figura 41).
3. La probele de calibrare, vă rugăm să utilizați pentru colectarea semințelor sacul de calibrare livrat cu aparatul.
4. Vă rugăm să procedați acum conform Manualului cu instrucțiuni de exploatare al modulului de comandă pe care îl dețineți.
5. Puteți adapta nesemnificativ cantitatea de împrăștiere și cu ajutorul clapetei de sol (pentru reglarea măturii, vezi punctul 9.3). (**Atenție:** după modificarea clapetei de sol trebuie executată obligatoriu o nouă probă de calibrare!)
6. După începerea lucrului trebuie să controlați împrăștierea pe câmp. În special necesită un control, viteza de deplasare, cantitatea de împrăștiere și distribuția talerelor de împrăștiere.
7. Recomandăm repetarea probei de calibrare după semănarea unei suprafețe de cca. 1 ha.

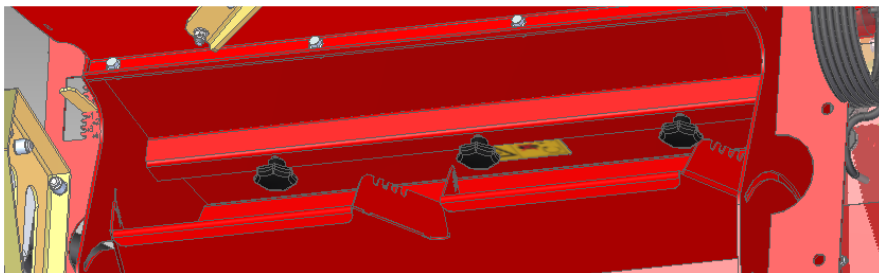


Figura 40



Figura 41

9.13 FOLOSIREA PE CÂMP

Când începeți să însămânțați atunci procedați după cum urmează:

- Porniți vehiculul tractor.
- Conectați modulul de comandă cu tasta „Ein/Aus” (pornit/oprit).
- Conectați suflanta și lăsați-o să ajungă la turație; se aprinde LED-ul roșu al lămpii de control.
- Apăsăți tasta „Säwelle” (dozator). Atunci când se aprinde LED-ul verde al lămpii de control de la tasta „Säwelle” (dozator), înseamnă că motoreductorul este pornit, cel care rotește arborele de însămânțare și transportă semințele.



SUGESTIE!

Aceste puncte sunt omise atunci când aveți un senzor de viteză.

- În timp ce întoarceți la capăt de rând, apăsați doar tasta „Säwelle” (dozator) astfel încât se stinge LED-ul verde. Astfel opriți dozatorul și funcționează doar suflanta.
- După încheierea lucrării, apăsați tasta „Ein/Aus” (pornit/oprit) de la modulul de comandă pentru deconectarea suflantei și a dozatorului.

În cazul regimul de funcționare pe câmp trebuie respectate următoarele puncte:

- La utilizarea pe câmp, suflanta trebuie să fie conectată întotdeauna.
- Controlați cantitatea necesară de împrăștiere.
- Verificați dacă divizarea lățimilor (distanță) este identică la talerele de împrăștiere.
- Verificați înălțimea talerelor de împrăștiere: distanța față de sol cca. 40 cm.
- Unghiul talerelor de împrăștiere: placa de fixare pentru talerele de împrăștiere montată cca. 90° (în unghi drept) față de sol.
- Furtunurile de evacuare trebuie să fie înclinate ușor în jos, respectiv pozate orizontal față de aparatul de lucru.
- Capacul buncărului trebuie să fie închis etanș.

9.14 GOLIREA BUNCĂRULUI

Pentru a goli rezervorul, împingeți deschiderea de golire către dreapta (Figura 42) și fixați-o acolo. Mențineți dedesubt un recipient, un sac sau un alt rezervor.

Pentru a asigura o golire completă trebuie să îndepărtați și capacul dozatorului, care se găsește dedesubtul suflantei și să montați jghebul de calibrare.

În continuare acționați punctul de meniu „Entleeren” (golire) de la modulul de comandă. La acest punct de meniu, dozatorul începe să se rotească în mod automat. Acum lăsați dozatorului să funcționeze atâta timp până când buncărul este golit complet și roțile de însămânțare nu mai transportă semințe.

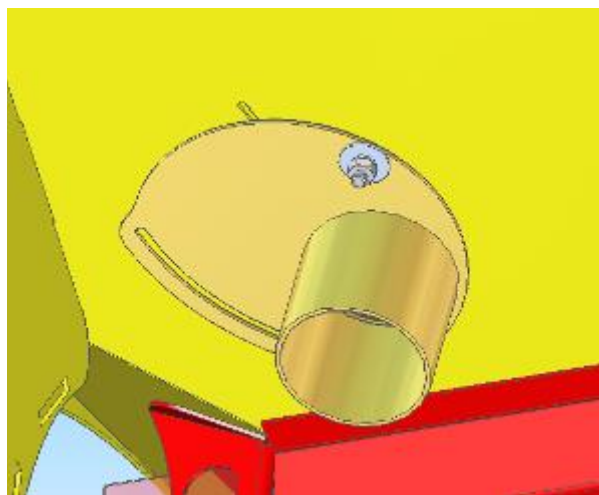


Figura 42

10 CURĂȚAREA, ÎNGRIJIREA, ÎNTREȚINEREA ȘI REPARAREA

10.1 GENERALITĂȚI

Pentru a păstra aparatul într-o stare bună și după o perioadă mai lungă de exploatare, trebuie să respectați vă rugăm următoarele indicații specificate:

- Piese originale și accesoriile sunt concepute special pentru mașinile respectiv aparatele respective.
- Atragem atenția în mod explicit că piesele și accesoriile care nu sunt livrate de către noi nu sunt nici verificate și nici autorizate de către noi.
- Montarea și/sau utilizarea unor astfel de produse pot în consecință, în anumite condiții, modifica sau afecta negativ caracteristicile indicate ale aparatului dumneavoastră. Pentru daune care rezultă prin utilizarea de piese și accesorii neoriginale este exclusă responsabilitatea producătorului.
- Modificările arbitrare, precum și utilizarea de piese constructive și de atașare la mașini exclud responsabilitatea producătorului.
- Restrângeți toate îmbinările înșurubate după cel târziu 3 și încă o dată după cca. 20 ore de funcționare și controlați-le ulterior în mod regulat. Șuruburile slăbite pot determina daune consecutive considerabile care nu sunt acoperite de garanție.

10.2 CURĂȚAREA SEMĂNĂTORII

Semănătoarea trebuie curățată cu regularitate în interior și la exterior pentru a garanta o funcționare impecabilă, de durată. În cazul curățării necorespunzătoare se poate ajunge la aglutinări din cauza reziduurilor de semințe.

Astfel curățați semănătoarea:

1. Golirea rezervorului de semințe (vedeți și capitolul 9.14 Golirea buncărului).
2. Deconectați și scoateți de sub tensiune utilajul de semănat.
3. Demontarea dozatorului (vedeți și capitolul 9.2 Demontarea (schimbarea) dozatorului).
4. Rabatați deschis capacul rezervorului de semințe.
5. Curățați interiorul semănătoarei și traseele semințelor cu ajutorul aerului comprimat.
6. Curățați exteriorul semănătoarei cu o lavetă umedă.

ATENȚIE!

În buncăr sau în utilaj **NU** este permis să ajungă **APĂ**. Utilajul trebuie suflat în interior numai cu aer comprimat.

Prin curățarea cu o presiune prea mare pot surveni daune la vopsea.

10.3 REPARAREA ȘI REPUNEREA ÎN STAREA DE FUNCȚIONARE

În cazul unei defectări sau deteriorări a utilajului de împrăștiere adresați-vă producătorului. Datele de contact se găsesc pe ultima pagină din acest manual cu instrucțiuni de exploatare și în capitolul 2.

11 SCOATEREA DIN FUNCȚIUNE, DEPOZITAREA ȘI ELIMINAREA CA DEȘEU

11.1 SCOATEREA MAȘINII DIN FUNCȚIUNE

Pentru ca mașina să-și păstreze funcționalitatea și după o pauză de funcționare mai îndelungată, este important să se întreprindă anumite măsuri:

1. Îndepărtați complet semințele din utilajul de semănat.
2. Curățați utilajul de semănat pe exterior și în interior (vedeți punctul 10.2).
3. Depozitați utilajul de semănat uscat, pentru a evita aglutinările, respectiv formarea de germenii în interiorul utilajului.

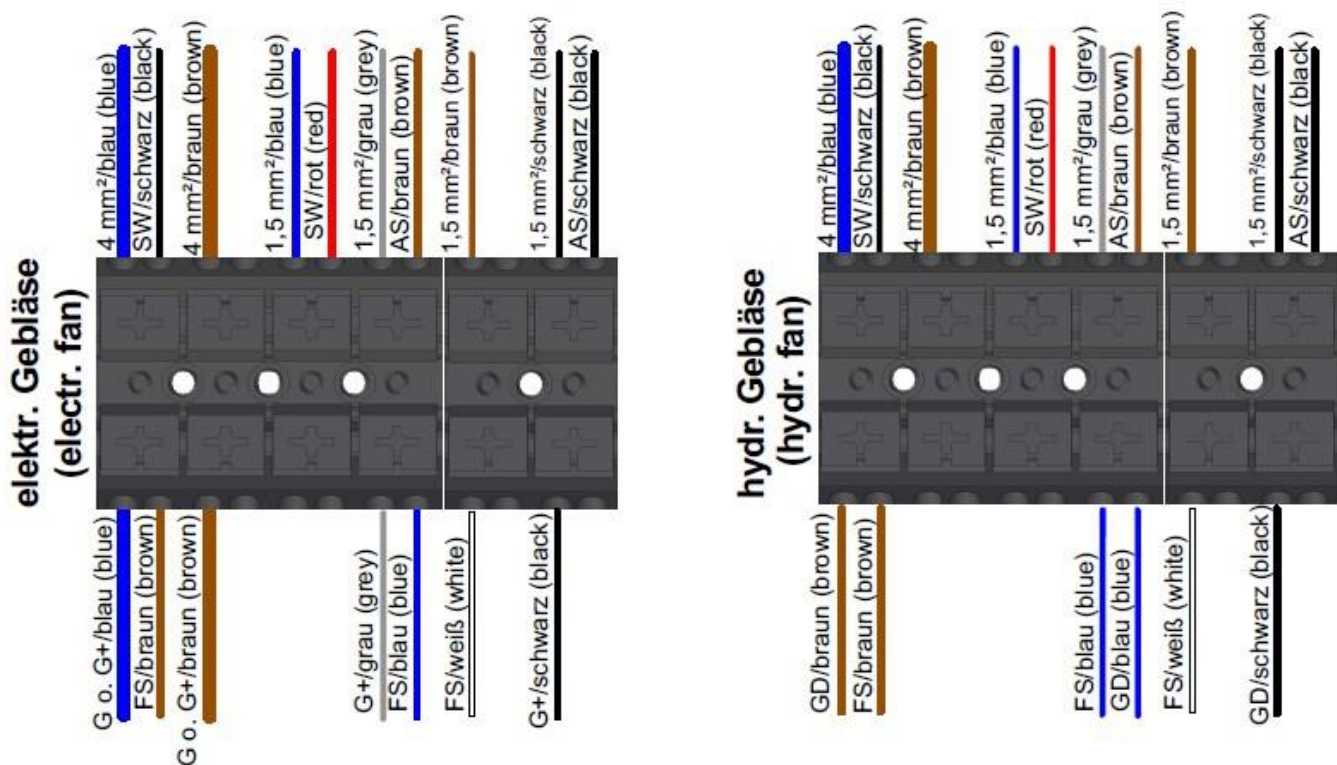
11.2 DEPOZITAREA UTILAJULUI

Utilajul de semănat trebuie depozitat într-un loc uscat și protejat de intemperii pentru a nu-și pierde funcționalitatea nici pe o perioadă mai îndelungată de depozitare.

11.3 ELIMINAREA CA DEȘEU

Eliminarea mașinii ca deșeu trebuie efectuată în conformitate cu prevederile locale de eliminare a mașinilor ca deșeuri.

12 SCHEMA DE CONEXIUNI PS MX3 #04

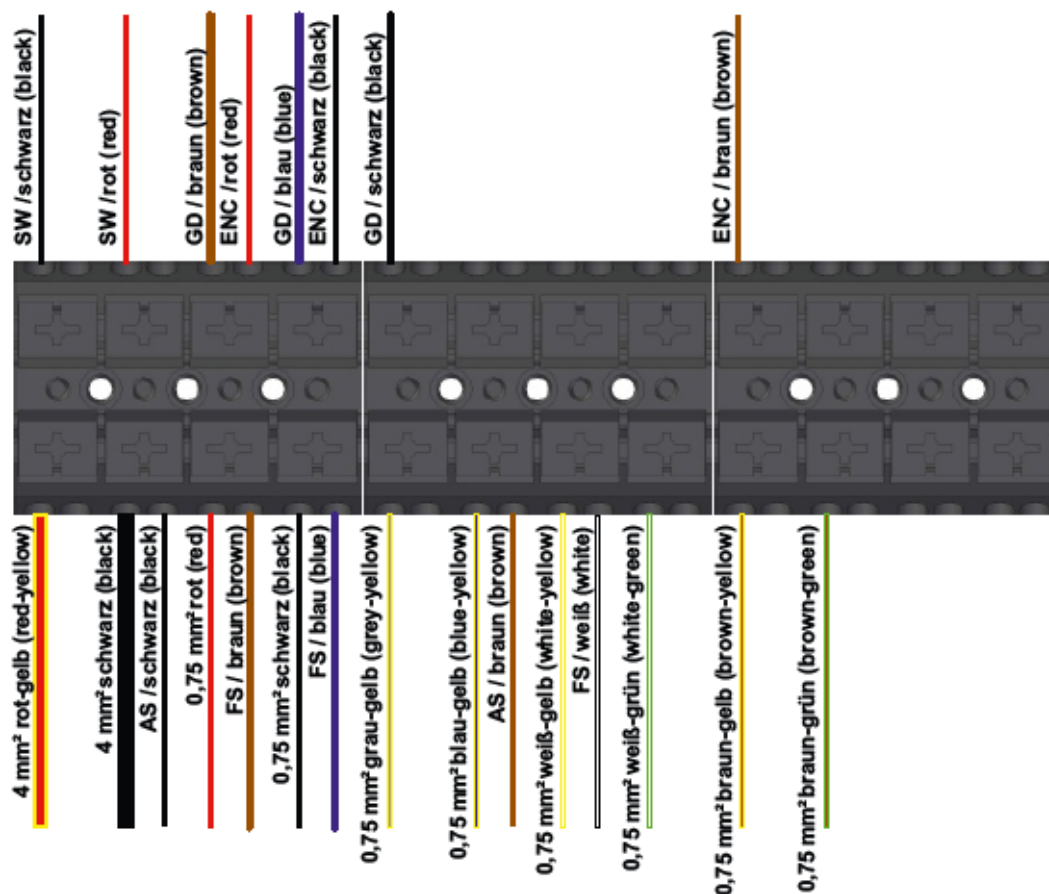


Stecker-PIN (plug-pin)	Gerätekabel (machine cable)	Gebläse (G) (fan)	Gebläse PLUS (G+) (fan PLUS)	Säwellenmotor (SW) (sowing shaft motor)	Füllstandsensor (FS) (fill level sensor)	Abdrehschalter (AS) (calibration button)	Gebläsedrehzahl- sensor (GD) (fan speed sensor)
1	4 mm² / blau (blue)	4 mm² / blau (blue)	0,5 mm² / blau (blue)	1,5 mm² / schwarz (black)	0,75 mm² / braun (brown)		0,75 mm² / braun (brown)
2	4 mm² / braun (brown)	4 mm² / braun (brown)	0,5 mm² / braun (brown)				
3	1,5 mm² / blau (blue)			1,5 mm² / rot (red)			
4	1,5 mm² / grau (grey)		0,5 mm² / grau (grey)		0,75 mm² / blau (blue)	0,75 mm² / braun (brown)	0,75 mm² / blau (blue)
5	1,5 mm² / braun (brown)				0,75 mm² / weiß (white)		
6	1,5 mm² / schwarz (black)		0,5 mm² / schwarz (black)			0,75 mm² / schwarz (black)	0,75 mm² / schwarz (black)

Abisolierlänge 10mm! (stripping length 10mm!)

Figura 43

13 SCHEMA DE CONEXIUNI P16 ISOBUS



Gerätekabel (machine cable)	Säwellenmotor (SW) (sowing shaft motor)	Encoder (ENC) (encoder)	Füllstandsensor (FS) (fill level sensor)	Abdrehschalter (AS) (calibration button)	Gebläsedrehzahl sensor (GD) (fan speed sensor)	Funktion
4 mm² / rot-gelb (red-yellow)	2,5 mm² / schwarz (black)					PWM Säwelle PWM sowing shaft
4 mm² / schwarz (black)	2,5 mm² / rot (red)			0,75 mm² / schwarz (black)		Masse Ground
0,75 mm² / rot (red)		0,34 mm² / rot (red)	0,34 mm² / braun (brown)		0,34 mm² / braun (brown)	+12V Sensorversorgung +12V Sensor supply
0,75 mm² / schwarz (black)		0,34 mm² / schwarz (black)	0,34 mm² / blau (blue)		0,34 mm² / blau (blue)	Sensor Masse Sensor ground
0,75 mm² / grau-gelb (grey-yellow)					0,34 mm² / schwarz (black)	Eingang Gebläsestatus Input fan status
0,75 mm² / blau-gelb (blue-yellow)				0,75 mm² / braun (brown)		Eingang Abdrehschalter Input calibration button
0,75 mm² / weiß-gelb (white-yellow)			0,34 mm² / weiß (white)			Eingang Füllstandsensor Input fill level sensor
0,75 mm² / weiß-grün (white-green)						Reserve Reserve
0,75 mm² / braun-gelb (brown-yellow)		0,34 mm² / braun (brown)				Eingang Drehzahl SW Input sowing shaft speed
0,75 mm² / braun-grün (brown-green)						Reserve Reserve

Abisolierlänge 10mm! (stripping length 10mm!)

Figura 44

14 ACCESORII

Următoarele piese se pot obține ca accesorii:

- **Prelungitor cablu 5 m (6 pini)**

Acesta este un prelungitor de cablu (5 m) a cablului aparatului (ștecă cu 6 pini).

Acest prelungitor al cablului aparatului este necesar dacă mașina de prelucrare a solului este mai lungă decât cablul de 6 m montat din fabricație sau pentru a permite o pozare practică a cablului.

Complet de livrare: 1 prelungitor de cablu

Număr de comandă: Cod Nr.: 00410-2-015



Figura 45

- **Prelungitor cablu 2 m (6 pini)**

Dacă din cauza lungimii mașinii de prelucrare a solului și/sau urmare a structurii aparatului, cablul aparatului de 6 m montat din fabricația de serie devine prea scurt, pentru a da posibilitatea unei pozări practice a cablului se poate comanda acest cablu prelungitor ca accesoriu.

Complet de livrare: 1 prelungitor de cablu

Număr de comandă: Cod Nr.: 00410-2-133



Figura 46

- **Set cabluri tractor**

Pentru alimentarea curentului electric la modulul de comandă fără priză standard cu 3 pini, la autotractor există ca accesoriu un set de echipare ulterioară. Pentru aceasta este vorba de un cablu de lungime 8 m.

Acesta este înșurubat pe partea bateriei direct la poliibateriei și la celălalt capăt este montată o priză standard cu 3 pini.

Pachetul de livrare: 1 set de cabluri

Număr de comandă: Cod Nr.: 00410-2-022



Figura 47

m

ca

- **Sită pentru corpuri străine**

Această sită folosește pentru eliminarea diferitelor corpuri străine, precum și a bulgărilor mai mari de îngrășământ.

Cuprinsul livrării: 1 sită pentru corpuri străine

Număr de comandă: Cod Nr.: 04011-2-118

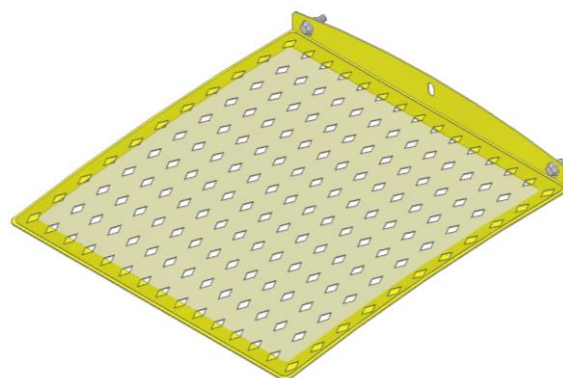


Figura 48



ATENȚIE!

Ne rezervăm dreptul de a corecta erorile de tipar și toate datele fără garanție.

15 INDEX

Accesorii.....	48	Panouri de siguranță.....	11
Acre.....	36	Plăcuță de identificare.....	6
Agitator.....	32	Plan de racordare.....	46, 47
Aparate atașate.....	10	Pompă hidraulică.....	23
Arbore hexagonal.....	17	Prelungitor cablu.....	48
Bandă de măsurare.....	24	Probă de calibrare.....	42
Cantitate de împrăștiere.....	35	Proces de reglare (HG).....	23
Clapeta de sol (ajustarea măturii).....	31	Racordul furtunului.....	19
Comenzile de piese de schimb.....	6	Racorduri electrice.....	20
Conductă de presiune.....	21	Reglaje/setări.....	27
Conductă de retur.....	21	Reglarea cantității de însămânțare.....	42
Conformitate.....	4	Reglarea capacului rezervorului.....	35
Curățarea.....	44	Reparare.....	44
Curățarea semănătorii.....	44	Repararea și repunerea în starea de funcționare.....	44
Depozitarea.....	45	Șablonul găurilor.....	16
Directive.....	4	Schema (HG).....	26
Distribuire transversală.....	19	Scoaterea din funcțiune.....	45
Dozator.....	27	Senzor nivel.....	35
Eliminarea ca deșeu.....	45	Service.....	6
Fixarea modulului de comandă.....	20	Set cabluri tractor.....	48
Folosirea pe câmp.....	42	Șicană de tablă pentru aer.....	34
Golirea buncărului.....	43, 44	Sistemul hidraulic de acționare a suflantei.....	21
Întreținere.....	44	Sită pentru corpuri străine.....	35, 49
Întreținere.....	10	Standarde.....	4
Lățimi de lucru.....	35	Suport arbori de însămânțare.....	30
Livră.....	36	Tabel cu valori de reglare.....	24
Montare și mod de lucru.....	17	Tabele de însămânțare.....	37
Montarea la un aparat atașat.....	17	Talere de împrăștiere.....	19
Montarea PS-ului.....	17	Unități de măsură imperiale.....	36
Montarea talerelor de împrăștiere.....	17	Valori de reglare (HG).....	23
Număr producție.....	6		

NOTIȚE

NOTIȚE



APV – Technische Produkte GmbH
Zentrale: Dallein 62
AT - 3753 Hötzelstdorf

Tel.: +43 2913 8001
office@apv.at
www.apv.at

